

Literaturverzeichnis

- Allard, E.C. (2017). Re-examining teacher translanguaging: An ecological perspective. *Bilingual Research Journal*, 40(2), 116–130. <https://doi.org/10.1080/15235882.2017.1306597>
- Allgäuer-Hackl, E./Hofer, B./Malzer-Papp, E./Jessner-Schmid, U. (2021). Welchen Einfluss haben mehrsprachensensible Ansätze im Unterricht auf das Sprachenlernen? *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht*, 26(2), 21–47. <https://zif.tujournal.uls.ulb.tu-darmstadt.de/article/3343/galley/3274/download/>
- Androutsopoulos, J. (2017). Soziolinguistische Mehrsprachigkeit. Ressourcen, Praktiken, Räume und Ideologien mehrsprachiger Kommunikation. *Der Deutschunterricht. Beiträge zu seiner Praxis und wissenschaftlichen Grundlegung*, 69(4), 53–63.
- Androutsopoulos, J. (2018). Gesellschaftliche Mehrsprachigkeit. In E. Neuland/P. Schlobinski (Hg.), *Handbuch Sprache in sozialen Gruppen* (S. 193–217). Berlin: De Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110296136-010>
- Angelopoulou, N. (2020). The effectiveness of translanguaging language practices in bilingual education: a literature review. In B. Krzywosz-Rynkiewicz/V. Zorbas (Hg.), *Citizenship at a Crossroads: Rights, Identity, and Education* (S. 65–79). Prag: Charles University/Children's Identity and Citizenship European Association.
- Anwaruddin, S.M. (2018). Translanguaging as Transformative Pedagogy: Towards a Vision of Democratic Education. *Revista Brasileira de Linguística Aplicada*, 18(2), 301–312. <https://doi.org/10.1590/1984-6398201812055>
- Arbeiterkammer (Hg.; 2020). AK-Bildungsmonitor. Soziale Auslese und Bildungsabbruch in Österreich. Ein Überblick anhand ausgewählter Indizes mit zahlreichen Befunden für Oberösterreich [Broschüre]. Linz: Kammer für Arbeiter und Angestellte für Oberösterreich. https://ooe.arbeiterkammer.at/service/broschuerenundratgeber/bildung/B_2020_AK-Bildungsmonitor_2020.pdf
- Artelt, C. (2006). Lernstrategien in der Schule. In H. Mandl/H.F. Friedrich (Hg.), *Handbuch Lernstrategien* (S. 337–351). Göttingen u. a.: Hogrefe.
- Artelt, C./Demmrich, A./Baumert, J. (2001). Selbstreguliertes Lernen. In J. Baumert/E. Klieme/M. Neubrand/M. Prenzel/U. Schiefele/W. Schneider/P. Stanat/K.-J. Tillmann/M. Weiß (Hg.), *PISA 2000: Basiskompetenzen von Schülerinnen und Schülern im internationalen Vergleich* (S. 271–298). Opladen: Leske und Budrich.

- Auer, P. (2009). Competence in performance: Code-switching und andere Formen bilingualen Sprechens. In I. Gogolin/U. Neumann (Hg.), *Streitfall Zweisprachigkeit – The Bilingualism Controversy* (S. 91–111). Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften.
- Bachtin, M. (1979). Das Wort im Roman (1934–35). In M. Bachtin, *Die Ästhetik des Wortes* (S. 154–300). Hg. u. eingel. v. R. Grübel. Frankfurt a.M.: Suhrkamp.
- Bachtin, M. (1981). *The Dialogic Imagination: Four Essays*. Hg. u. ins Engl. übers. v. M. Holquist/C. Emerson. Austin: University of Texas Press.
- Baker, C./Wright, W.E. (2011). *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism* (5. Aufl.). Bristol: Multilingual Matters.
- Bandura, A. (1977). Self-efficacy: toward a unifying theory of behavioral change. *Psychological review*, 84(2), 191–215. <https://doi.org/10.1037/0033-295X.84.2.191>
- Bandura, A. (1986). *Social Foundations of Thought and Action: A Social Cognitive Theory*. Hoboken: Prentice Hall.
- Bandura, A./Jeffrey, R.W. (1973). Role of symbolic coding and rehearsal processes in observational learning. *Journal of Personality and Social Psychology*, 26(1), 122–130. <https://doi.org/10.1037/h0034205>
- Bartlett, F.C. (1932). *Remembering: A study in experimental and social psychology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Baur, N./Blasius, J. (2014). Methoden der empirischen Sozialforschung. Ein Überblick. In N. Baur/J. Blasius (Hg.), *Handbuch Methoden der empirischen Sozialforschung* (S. 41–62). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-531-18939-0_1
- Becker, S. (2016). Translanguaging im transnationalen Raum Deutschland-Türkei. In A. Küppers/B. Pusch/P. Uyan Semerci (Hg.), *Bildung in transnationalen Räumen* (S. 35–52). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-09642-7_2
- Berelson, B. (1952). Content analysis in communication research. New York: Hafner.
- Beres, A.M. (2015). An overview of translanguaging. *Translation and Translanguaging in Multilingual Contexts*, 1(1), 103–118. <https://doi.org/10.1075/ttmc.1.1.05ber>
- Berger, P. L./Luckmann, T. (1969). Die gesellschaftliche Konstruktion der Wirklichkeit. Eine Theorie der Wissenssoziologie. Frankfurt a.M.: Fischer.
- Berger, F./Schreiner, C./Hagleitner, W./Jesacher-Rößler, L./Roßnagl, S./Kraler, C. (2021). Predicting Coping With Self-Regulated Distance Learning in Times of COVID-19: Evidence From a Longitudinal Study. *Frontiers in Psychology*, 12, 701255. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2021.701255>
- Berndt, A. (2010). Subjektive (Lerner-)Theorien. In H.-J. Krumm/C. Fandrych/B. Hufelsen/C. Riemer (Hg.), *Deutsch als Fremd- und Zweitsprache: Ein internationales Handbuch* (S. 895–900). Berlin/New York: De Gruyter.
- Bhabha, H.K. (1994). *The Location of Culture*. London: Routledge.
- Bhatti, A. (2011). Sprachenvielfalt und kulturelle Diversität. Vergleichende Überlegungen zwischen Indien und Europa. In L.M. Eichinger/A. Plewnia/M. Steinle (Hg.), *Sprache und Integration: Über Mehrsprachigkeit und Migration* (S. 55–68). Tübingen: Narr.
- Blackledge, A./Creese, A. (2010). *Multilingualism: A Critical Perspective*. London: Bloomsbury. <https://doi.org/10.5040/9781474212281>
- Blackledge, A./Creese, A. (2014). Heteroglossia as Practice and Pedagogy. In A. Blackledge/A. Creese (Hg.), *Heteroglossia as Practice and Pedagogy* (S. 1–20). Dordrecht: Springer. https://doi.org/10.1007/978-94-007-7856-6_1

- BMBWf (Hg.; 2017). Interkulturelle Bildung – Grundsatzterlass 2017. *Rundschreiben Nr. 29*. <https://rundschreiben.bmbwf.gv.at/rundschreiben/?id=770>
- BMBWf (Hg.; 2020). *Deutschförderklassen und Deutschförderkurse*. <https://www.bmbwf.gv.at/Themen/schule/schulpraxis/ba/sprabi/dfk.html>
- BMBWf (Hg.; 2022). *Sprachliche Bildung*. <https://www.bmbwf.gv.at/Themen/schule/schulpraxis/ba/sprabi.html>
- Boeckmann, K.-B. (2016). Plurilinguale Bildung: Gegen den monolingualen Habitus im Mehrheitssprachenunterricht. In M. Langner/V. Jovanovic (Hg.), *Facetten der Mehrsprachigkeit. Die Wahl der Sprachen: Luxemburg in Europa – Reflets du plurilinguisme. Le choix des langues: Le Luxembourg à l'heure européenne*. Berlin u.a.: Peter Lang.
- Boekaerts, M. (1988). Motivated learning: bias in appraisals. *International Journal of Educational Research*, 12(3), 267–280. [https://doi.org/10.1016/0883-0355\(88\)90005-5](https://doi.org/10.1016/0883-0355(88)90005-5)
- Boekaerts, M. (1996). Self-regulated Learning at the Junction of Cognition and Motivation. *European Psychologist*, 1(2), 100–112. <https://doi.org/10.1027/1016-9040.1.2.100>
- Boekaerts, M. (1997). Self-regulated learning: A new concept embraced by researchers, policy makers, educators, teachers, and students. *Learning and Instruction*, 7(2), 161–186. [https://doi.org/10.1016/S0959-4752\(96\)00015-1](https://doi.org/10.1016/S0959-4752(96)00015-1)
- Boekaerts, M. (1999). Self-regulated learning: where we are today. *International Journal of Educational Research*, 31(6), 445–457. [https://doi.org/10.1016/S0883-0355\(99\)00014-2](https://doi.org/10.1016/S0883-0355(99)00014-2)
- Bogner, A. (2017). Vom Paradox fremdsprachlicher Kommunikation zur Potentialität mehrsprachiger Räume. In C. Albrecht/A. Bogner (Hg.), *Tischgespräche: Einladung zu einer interkulturellen Wissenschaft* (S. 289–302). Bielefeld: transcript. <https://doi.org/10.1515/978383839422069-019>
- Bohnsack, R. (2005). Standards nicht-standardisierter Forschung in den Erziehungs- und Sozialwissenschaften. *Zeitschrift für Erziehungswissenschaft*, 8(4), 63–81.
- Bohnsack, R. (2014). *Rekonstruktive Sozialforschung: Einführung in qualitative Methoden* (9. Aufl.). Opladen/Toronto: Barbara Budrich.
- Bourdieu, P. (1983). Ökonomisches Kapital, kulturelles Kapital, soziales Kapital. In: Reinhard Kreckel (Eds.), *Soziale Ungleichheiten. Soziale Welt Sonderband 2*. (p. 183–198). Göttingen: Schwartz.
- Brewer, J./Hunter, A. (2006). *Foundations of Multimethod Research: Synthesizing Styles*. Thousand Oaks: SAGE Publications.
- Busch, B. (2013). *Mehrsprachigkeit*. Wien: Facultas.
- Busch, B./Busch, T. (2008). *Von Menschen, Orten und Sprachen: Multilingual leben in Österreich*. Klagenfurt: Drava.
- Busse, V. (2019). Umgang mit Mehrsprachigkeit und sprachsensibler Unterricht aus pädagogischer Sicht: Ein einführender Überblick. In M. Butler/J. Goschler (Hg.), *Sprachsensibler Fachunterricht: Chancen und Herausforderungen aus interdisziplinärer Perspektive* (S. 1–33). Wiesbaden: Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-658-27168-8_1
- Bybee, R. W. (2010). The teaching of science: 21st-century perspectives. Arlington, Va: National Science Teachers Association (NSTA).
- Canagarajah, A.S. (2011). Codemeshing in Academic Writing: Identifying Teachable Strategies of Translanguaging. *The Modern Language Journal*, 95(3), 401–417. <https://doi.org/10.1111/j.1540-4781.2011.01207.x>

- Canagarajah, A.S. (2013). *Translingual Practice: Global Englishes and Cosmopolitan Relations*. London: Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780203073889>
- Cataldo-Schwarzl, L. (2022). Invisible. Inaudible. Marginalised: unique languages in a superdiverse translanguaging-classroom. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 45(6), 2200–2213. <https://doi.org/10.1080/01434632.2022.2044831>
- Celic, C./Seltzer, K. (2013). *Translanguaging: A CUNY-NYSIEB Guide for Educators*. New York: CUNY-NYSIEB, The Graduate Center, The City University of New York. <https://www.cuny-nysieb.org/wp-content/uploads/2016/04/Translanguaging-Guide-March-2013.pdf>
- Cenoz, J. (2019). Translanguaging pedagogies and English as a lingua franca. *Language Teaching*, 52(1), 71–85. <https://doi.org/10.1017/S0261444817000246>
- Cenoz, J./Gorter, D. (Hg.; 2015). *Multilingual Education: Between Language Learning and Translanguaging*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cenoz, J./Gorter, D. (2017). Minority languages and sustainable translanguaging: threat or opportunity? *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 38(10), 901–912. <https://doi.org/10.1080/01434632.2017.1284855>
- Cenoz, J./Gorter, D. (2019). Multilingualism, Translanguaging, and Minority Languages in SLA. *The Modern Language Journal*, 103(S1), 130–135. <https://doi.org/10.1111/modl.12529>
- Cenoz, J./Gorter, D. (2020a). Pedagogical translanguaging: An introduction. *System*, 92, 102269, 1–7. <https://doi.org/10.1016/j.system.2020.102269>
- Cenoz, J./Gorter, D. (2020b). Teaching English through pedagogical translanguaging. *World Englishes*, 39(2), 300–311. <https://doi.org/10.1111/weng.12462>
- Cenoz, J./Gorter, D. (2020c). Translanguaging as a Pedagogical Tool in Multilingual Education. In J. Cenoz/D. Gorter/S. May (Hg.), *Language Awareness and Multilingualism* (3. Aufl., S. 1–14). Cham: Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-319-02325-0_20-1
- Cenoz, J./Gorter, D. (2021). *Pedagogical Translanguaging*. Cambridge: Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/9781009029384>
- Cenoz, J./Gorter, D. (2022). Pedagogical Translanguaging and Its Application to Language Classes. *RELC Journal*, 53(2), 342–354. <https://doi.org/10.1177/00336882221082751>
- Charalambous, C./Charalambous, P./Zembylas, M./Theodorou, E. (2020). Translanguaging, (In)Security and Social Justice Education. In J.A. Panagiotopoulou/L. Rosen/J. Strzykala (Hg.), *Inclusion, Education and Translanguaging* (S. 105–124). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-28128-1_7
- Charalambous, P./Charalambous, C./Zembylas, M. (2016). Limits to translanguaging: Insights from a conflict-affected context. *Working Papers in Urban Language & Literacies* (Paper 190), 1–19.
- Christ, H. (2009). Über Mehrsprachigkeit. In I. Gogolin/U. Neumann (Hg.), *Streitfall Zweisprachigkeit – The Bilingualism Controversy* (S. 31–52). Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften.
- Cillia, R. d. (2008). Mehrsprachigkeit im schulischen Fremdsprachenunterricht. *ÖDaF Mitteilungen Wien* (2), 6–27.
- Cillia, R. d. (2011). Migration und Sprache/n. Sprachenpolitik-Sprachförderung-Diskursanalyse. In H. Faßmann/J. Dahlvik/R. Potz/H. Weiss (Hg.), *Migrations- und Inte-*

- grationsforschung – multidisziplinäre Perspektiven. Ein Reader* (S. 163–188). Göttingen: V & R Unipress/Vienna University Verlag.
- Clark, N.M./Zimmerman, B.J. (1990). A social cognitive view of self-regulated learning about health. *Health Education Research*, 5(3), 371–379. <https://doi.org/10.1093/her/5.3.371>
- Conteh, J. (2018). Translanguaging as pedagogy – a critical review. In A. Creese/A. Blackledge (Hg.), *The Routledge Handbook of Language and Superdiversity* (S. 473–487). London: Routledge.
- Conteh, J./Meier, G. (2014). *The Multilingual Turn in Languages Education. Opportunities and Challenges*. Bristol: Multilingual Matters. <https://doi.org/10.21832/9781783092246>
- Corno, L. (1994). Student volition and education: Outcomes, influences and practices. In D.H. Schunk/B.J. Zimmerman (Hg.), *Self-regulation of Learning and Performance: Issues and Educational Applications* (S. 229–254). New York: Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780203763353>
- Corno, L. (2001). Volitional Aspects of Self-Regulated Learning. In J.B. Zimmerman/D.H. Schunk (Hg.), *Self-Regulated Learning and Academic Achievement: Theoretical Perspectives* (S. 191–225). New York: Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781410601032>
- Costley, T./Leung, C. (2020). Putting translanguaging into practice: A view from England. *System*, 92, 102270. <https://doi.org/10.1016/j.system.2020.102270>
- Council of Europe (Hg.; 2020). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment – Companion volume*. Straßburg: Council of Europe Publishing. <https://www.coe.int/lang-cefr>
- Coyle, D., Hood, P./Marsh, D. (2010). *Content and language integrated learning*. Cambridge UK: Cambridge University Press.
- Creese, A. (2017). Translanguaging as an Everyday Practice. In B. Paulsrud/J. Rosén/B. Straszer/Å. Wedin (Hg.), *New Perspectives on Translanguaging and Education* (S. 1–9). Bristol: Multilingual Matters. <https://doi.org/10.21832/9781783097821-002>
- Creese, A./Blackledge, A. (2010). Translanguaging in the Bilingual Classroom: A Pedagogy for Learning and Teaching? *The Modern Language Journal*, 94(1), 103–115. <https://www.jstor.org/stable/pdf/25612290>
- Creese, A./Blackledge, A. (2011). Separate and flexible bilingualism in complementary schools: Multiple language practices in interrelationship. *Journal of Pragmatics*, 43(5), 1196–1208. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2010.10.006>
- Creese, A./Blackledge, A. (2015). Translanguaging and Identity in Educational Settings. *Annual Review of Applied Linguistics*, 35, 20–35. <https://doi.org/10.1017/S0267190514000233>
- Creswell, J.W. (2015). *A Concise Introduction to Mixed Methods Research*. Thousand Oaks: SAGE Publications.
- Cummins, J. (1979). Cognitive/Academic Language Proficiency, Linguistic Interdependence, the Optimum Age Question and Some Other Matters. *Working Papers on Bilingualism* (19), 121–129. <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED184334.pdf>
- Cummins, J. (2007). Rethinking monolingual instructional strategies in multilingual classrooms. *Canadian Journal of Applied Linguistics*, 10(2), 221–240. <https://journals.lib.unb.ca/index.php/CJAL/article/view/19743>

- Cummins, J. (2008a). BICS and CALP: Empirical and Theoretical Status of the Distinction. In N.H. Hornberger (Hg.), *Encyclopedia of Language and Education. Band 2: Literacy*. Hg. v. B. Street/N.H. Hornberger (2. Aufl., S. 71–83). New York: Springer. https://doi.org/10.1007/978-0-387-30424-3_36
- Cummins, J. (2008b). Teaching for Transfer: Challenging the Two Solitudes Assumption in Bilingual Education. In N.H. Hornberger (Hg.), *Encyclopedia of Language and Education. Band 5: Bilingual Education*. Hg. v. J. Cummins/N.H. Hornberger (2. Aufl., S. 65–76). New York: Springer. https://doi.org/10.1007/978-0-387-30424-3_116
- Cummins, J. (2011). Literacy Engagement. *The Reading Teacher*, 65(2), 142–146. <https://doi.org/10.1002/TRTR.01022>
- Cummins, J. (2017). Teaching for Transfer in Multilingual School Contexts. In O. García/A.M.Y. Lin/S. May (Hg.), *Bilingual and Multilingual Education* (S. 103–115). Cham: Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-319-02258-1_8
- Cummins, J. (2021). Translanguaging: A Critical Analysis of Theoretical Claims. In P. Juvenon/M. Källkvist (Hg.), *Pedagogical Translanguaging: Theoretical, Methodological and Empirical Perspectives* (S. 7–36). Bristol: Multilingual Matters. <https://doi.org/10.21832/9781788927383-004>
- Cummins, J. (2022). Pedagogical translanguaging: Examining the credibility of unitary versus crosslinguistic translanguaging theory. *OLBI Journal*, 12, 33–55. <https://doi.org/10.18192/olbij.v12i1.6073>
- David-Erb, M. (2019). Postkoloniale Theorie im DaZ-Modul. Ein Plädoyer. In Y. Danilovich/G. Putjata (Hg.), *Sprachliche Vielfalt im Unterricht* (S. 231–242). Wiesbaden: Springer.
- Deci, E.L./Ryan, R.M. (1985). *Intrinsic Motivation and Self-Determination in Human Behavior*. New York: Springer. <https://doi.org/10.1007/978-1-4899-2271-7>
- DiBenedetto, M.K./Zimmerman, J.B. (2013). Construct and predictive validity of micro-analytic measures of students' self-regulation of science learning. *Learning and Individual Differences*, 26, 30–41. <https://doi.org/10.1016/j.lindif.2013.04.004>
- Dirim, I. (2016). Sprachenverhältnisse. In P. Mecheril (Hg.), *Pädagogik. Handbuch Migrationspädagogik* (S. 311–325). Weinheim: Beltz.
- Dirim, I./Heinemann, A. (2016). Migrationsbedingte Mehrsprachigkeit und der Erwerb sprachlich gebundenen Wissens und Könnens. In J. Kilian/B. Brouër/D. Lüttenberg (Hg.), *Handbuch Sprache in der Bildung* (S. 99–121). Berlin/Boston: De Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110296358-007>
- Dirim, I./Khakpour, N. (2018). Migrationsgesellschaftliche Mehrsprachigkeit in der Schule. In I. Dirim/P. Mecheril (Hg.), *Heterogenität, Sprache(n), Bildung: eine differenz- und diskriminierungstheoretische Einführung* (S. 201–225). Bad Heilbrunn: Julius Klinkhardt.
- Dirim, I./Knappik, M./Thoma, N. (2018). Sprache als Mittel der Reproduktion von Differenzordnungen. In I. Dirim/P. Mecheril (Hg.) *Heterogenität, Sprache(n), Bildung: eine differenz- und diskriminierungstheoretische Einführung* (S. 51–62). Bad Heilbrunn: Julius Klinkhardt.
- Dirim, I./Mecheril, P. (2010a). Die Schlechterstellung Migrationsanderer. Schule in der Migrationsgesellschaft. In P. Mecheril/M. do Mar Castro Varela/I. Dirim/A. Kalpaka/C. Melter, *Migrationspädagogik* (S. 121–149). Weinheim/Basel: Beltz.

- Dirim, I./Mecheril, P. (2010b). Die Sprache(n) der Migrationsgesellschaft. In P. Mecheril/M. do Mar Castro Varela/I. Dirim/A. Kalpaka/C. Melter, *Migrationspädagogik* (S. 99–120). Weinheim/Basel: Beltz.
- Dirim, I./Mecheril, P. (Hg.; 2018). *Heterogenität, Sprache(n), Bildung: eine differenz- und diskriminierungstheoretische Einführung*. Bad Heilbrunn: Julius Klinkhardt. <https://doi.org/10.36198/9783838544434>
- Döll, M. (2018). Migration und Bildung. In J. Böhm/M. Döll (Hg.), *Bildungswissenschaften für Lehramtsstudierende: Eine Einführung in ihre Disziplinen* (S. 139–162). Münster/New York: Waxmann.
- Döll, M. (2019). Sprachassimilativer Habitus in Bildungsforschung, Bildungspolitik und Bildungspraxis. *ÖDaF-Mitteilungen*, 35(1–2), 191–206. <https://doi.org/10.14220/odaf.2019.35.1.191>
- Dönmez, A./Nimmervoll, L. (2020). Logopäde Ali Dönmez: »Deutschförderklassen stigmatisieren Kinder« [Interview]. *derstandard.at*. <https://www.derstandard.at/story/2000120822774/logopaede-ali-doenmez-deutschfoerderklassen-stigmatisieren-kinder>
- Dougherty, J. (2021). Translanguaging in Action: Pedagogy That Elevates. *ORTESOL Journal*, 38, 19–32. <https://eric.ed.gov/?id=EJ1305313>
- Dresing, T./Pehl, T. (2018). *Praxisbuch Interview, Transkription & Analyse: Anleitungen und Regelsysteme für qualitativ Forschende* (8. Aufl.). Marburg: Dr. Dresing und Pehl.
- Duarte, J. (2019). Translanguaging in mainstream education: a sociocultural approach. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 22(2), 150–164. <https://doi.org/10.1080/13670050.2016.1231774>
- Duarte, J. (2020). Translanguaging in the context of mainstream multilingual education. *International Journal of Multilingualism*, 17(2), 232–247. <https://doi.org/10.1080/14790718.2018.1512607>
- Duarte, J./Günther-van der Meij, M. (2020). »We Learn Together« – Translanguaging within a Holistic Approach towards Multilingualism in Education. In J.A. Panagiotopoulou/L. Rosen/J. Strzykala (Hg.), *Inclusion, Education and Translanguaging. How to Promote Social Justice in (Teacher)Education?* (S. 125–144). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-28128-1_8
- Dweck, C.S./Leggett, E.L. (1988). A social-cognitive approach to motivation and personality. *Psychological review*, 95(2), 256–273. <https://doi.org/10.1037/0033-295X.95.2.256>
- Edele, A./Kempert, S./Stanat, P. (2020). Mehrsprachigkeit und Bildungserfolg. In I. Gogolin/A. Hansen/S. McMonagle/D. Rauch (Hg.), *Handbuch Mehrsprachigkeit und Bildung* (S. 151–155). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-20285-9_22
- Efklides, A. (2011). Interactions of Metacognition With Motivation and Affect in Self-Regulated Learning: The MASRL Model. *Educational Psychologist*, 46(1), 6–25. <https://doi.org/10.1080/00461520.2011.538645>
- Erling, E./Gitschthaler, M./Schwab, S. (2022). Is Segregated Language Support Fit for Purpose? Insights From German Language Support Classes in Austria. *European Journal of Educational Research*, 11(1), 573–586. <https://doi.org/10.12973/eu-jer.11.1.573>
- Ette, O. (2005). *Über Lebenswissen. Band 2: ZwischenWeltenSchreiben: Literaturen ohne festen Wohnsitz*. Berlin: Kadmos.

- Europarat (Hg.; 2001). *Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren, beurteilen*. Berlin u.a.: Langenscheidt.
- Fäcke, C./Meißner, F.-J. (Hg.; 2019). *Handbuch Mehrsprachigkeits- und Mehrkulturalitätsdidaktik*. Tübingen: Narr Francke Attempto.
- Faulstich, P./Zeuner, C. (2005). Entwicklung, Situation und Perspektiven »subjektorientierter Erwachsenenbildungsforschung«. *Zeitschrift für qualitative Bildungs-, Beratungs- und Sozialforschung*, 6(1), 129–144.
- Fischer, C./Fischer-Ontrup, C./Schuster, C. (2020). Individuelle Förderung und selbstreguliertes Lernen. In D. Fickermann/B. Edelstein (Hg.), »Langsam vermisste ich die Schule ...«. *Schule während und nach der Corona-Pandemie* (S. 136–152). Münster/New York: Waxmann. <https://doi.org/10.31244/9783830992318.08>
- Flavell, J. (1976). Metacognitive aspects of problem solving. In B.L. Resnick (Hg.), *The Nature of Intelligence* (S. 231–236). Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum
- Flick, U. (2011). *Triangulation*. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften. <https://doi.org/10.1007/978-3-531-92864-7>
- Flick, U. (2014). Gütekriterien qualitativer Sozialforschung. In N. Baur/J. Blasius (Hg.), *Handbuch Methoden der empirischen Sozialforschung* (S. 411–423). Wiesbaden: Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-531-18939-0_29
- Flick, U./Kardorff, E. v./Steinke, I. (2013). Was ist qualitative Forschung? Einleitung und Überblick. In U. Flick/E. v. Kardorff/I. Steinke (Hg.), *Qualitative Forschung. Ein Handbuch* (S. 11–29). Reinbek bei Hamburg: Rowohlt.
- Flores, N. [educationallinguist] (2014). Let's Not Forget that Translanguaging is a Political Act [Blogeintrag]. <https://educationallinguist.wordpress.com/https://educationallinguist.wordpress.com/2014/07/19/lets-not-forget-that-translanguaging-is-a-political-act/>
- Francheschini, R. (2011). Multilingualism and Multicompetence: A Conceptual View. *Modern Language Journal*, 93(3), 344–355.
- Freihofner, U./Smala, S./Campbell, C. (2016). Year 9 student voices negotiating digital tools and self-regulated learning strategies in a bilingual managed learning environment. In CELDA (Hg.), *13th International Conference on Cognition and Exploratory Learning in Digital Age* (S. 235–244). Lissabon: IADIS Press.
- Friedrich, H.F./Mandl, H. (1990). Psychologische Aspekte autodidaktischen Lernens. *Unterrichtswissenschaft*, 3, 197–218.
- Friedrich, H.F./Mandl, H. (1992). Lern- und Denkstrategien. Ein Problemaufriß. In H. Mandl/H.F. Friedrich (Hg.), *Lern- und Denkstrategien: Analyse und Intervention* (S. 3–54). Göttingen u.a.: Hogrefe.
- Friedrich, H.F./Mandl, H. (2006). Lernstrategien: Zur Strukturierung des Forschungsfeldes. In H. Mandl (Hg.), *Handbuch Lernstrategien* (S. 1–26). Göttingen u.a.: Hogrefe.
- Fürstenau, S. (2011). Mehrsprachigkeit als Voraussetzung und Ziel schulischer Bildung. In S. Fürstenau/M. Gomolla (Hg.), *Migration und schulischer Wandel: Mehrsprachigkeit* (S. 25–50). Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften. https://doi.org/10.1007/978-3-531-92659-9_2
- Fürstenau, S. (2017). Migrationsbedingte Mehrsprachigkeit als Gegenstand der Grundschulforschung. *Zeitschrift für Grundschulforschung. Bildung im Elementar- und Primarbereich*, 10(2), 9–22.

- Fürstenau, S. (2020). Erziehungswissenschaftliche Perspektive auf Mehrsprachigkeit. In I. Gogolin/A. Hansen/S. McMonagle/D. Rauch (Hg.), *Handbuch Mehrsprachigkeit und Bildung* (S. 87–91). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-20285-9_12
- Fürstenau, S./Çelik, Y./Plöger, S. (2020). Language Comparison as an Inclusive Translanguaging Strategy: Analysis of a Multilingual Teaching Situation in a German Primary School Classroom. In J.A. Panagiotopoulou/L. Rosen/J. Strzykala (Hg.), *Inclusion, Education and Translanguaging* (S. 145–162). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-28128-1_9
- Fürstenau, S./Gomolla, M. (2011). Einführung: Migration und schulischer Wandel: Mehrsprachigkeit. In S. Fürstenau/M. Gomolla (Hg.), *Migration und schulischer Wandel: Mehrsprachigkeit* (S. 13–23). Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften. https://doi.org/10.1007/978-3-531-92659-9_1
- Galante, A. (2020). Pedagogical translanguaging in a multilingual English program in Canada: Student and teacher perspectives of challenges. *System*, 92, 1–10. <https://doi.org/10.1016/j.system.2020.102274>
- Gantefort, C. (2020). Nutzung von Mehrsprachigkeit in jedem Unterricht: Das Beispiel »Translanguaging«. In I. Gogolin/A. Hansen/S. McMonagle/D. Rauch (Hg.), *Handbuch Mehrsprachigkeit und Bildung* (S. 201–206). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-20285-9_29
- Gantefort, C./Maahs, I.-M. (2020). Translanguaging: Mehrsprachige Kompetenzen von Lernenden im Unterricht aktivieren und wertschätzen. https://www.uni-due.de/imperia/md/content/prodaz/gantefort_maahs_translanguaging.pdf
- Gantefort, C./Sánchez Oroquieta, M.J. (2015). Translanguaging-Strategien im Sachunterricht der Primarstufe: Förderung des Leseverstehens auf Basis der Gesamtsprachigkeit. *transfer Forschung ↔ Schule*, 1, 24–37.
- García, O. (2009). *Bilingual Education in the 21st Century: A Global Perspective*. Hoboken: John Wiley & Sons.
- García, O. (2017). Problematising linguistic integration of migrants: the role of translanguaging and language teachers. In J.-C. Beacco/H.-J. Krumm/D. Little/P. Thalgott (Hg.), *The Linguistic Integration of Adult Migrants/L'intégration linguistique des migrants adultes* (S. 11–26). Berlin u.a.: De Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110477498-005>
- García, O. (2019). Translanguaging: a coda to the code? *Classroom Discourse*, 10(3–4), 369–373. <https://doi.org/10.1080/19463014.2019.1638277>
- García, O. (2020). Singularity, Complexities and Contradictions: A Commentary about Translanguaging, Social Justice, and Education. In J.A. Panagiotopoulou/L. Rosen/J. Strzykala (Hg.), *Inclusion, Education and Translanguaging* (S. 11–22). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-28128-1_2
- García, O./Alvis, J. (2019). The decoloniality of language and translanguaging: Latinx knowledge-production. *Journal of Postcolonial Linguistics*, 1, 26–40. <https://iacpl.net/journal-of-postcolonial-linguistics-12019/the-decoloniality-of-language-and-translanguaging-latinx-knowledge-production>
- García, O./Flores, N./Woodley, H. (2015). Constructing in-between spaces to »do« bilingualism: A tale of two high schools in one city. In J. Cenoz/D. Gorter (Hg.), *Multi-*

- lingual Education: Between Language Learning and Translanguaging* (S. 199–224). Cambridge: Cambridge University Press.
- García, O./Johnson, I.S./Seltzer, K./Valdés, G. (2017). *The Translanguaging Classroom: Leveraging Student Bilingualism for Learning*. Philadelphia: Caslon.
- García, O./Kano, N. (2014). Translanguaging as Process and Pedagogy: Developing the English Writing of Japanese Students in the US. In J. Conteh/G. Meier (Hg.), *The Multilingual Turn in Languages Education: Opportunities and Challenges* (S. 258–277). Bristol: Multilingual Matters. <https://doi.org/10.21832/9781783092246-018>
- García, O./Kleifgen, J.A. (2018). *Educating Emergent Bilinguals: Policies, Programs, and Practices for English Learners* (2. Aufl.). New York: Teachers College Press.
- García, O./Kleifgen, J.A. (2019). Translanguaging and Literacies. *Reading Research Quarterly*, 55(4), 553–571. <https://doi.org/10.1002/rrq.286>
- García, O./Kleyn, T. (2016a). Translanguaging Theory in Education. In O. García/T. Kleyn (Hg.), *Translanguaging with multilingual students: Learning from classroom moments* (S. 9–33). Routledge, Taylor & Francis Group.
- García, O./Kleyn, T. (Hg.; 2016b). *Translanguaging with Multilingual Students: Learning from Classroom Moments*. London: Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781315695242>
- García, O./Leiva, C. (2014). Theorizing and Enacting Translanguaging for Social Justice. In A. Blackledge/A. Creese (Hg.), *Heteroglossia as Practice and Pedagogy* (S. 199–216). Dordrecht: Springer. https://doi.org/10.1007/978-94-007-7856-6_11
- García, O./Wei, L. (2014a). Language, Bilingualism and Education. In O. García/Wei Li (Hg.), *Translanguaging. Language, Bilingualism and Education* (S. 46–62). London: Palgrave. https://doi.org/10.1057/9781137385765_4
- García, O./Wei, L. (2014b). *Translanguaging: Language, Bilingualism and Education*. London: Palgrave. <https://doi.org/10.1057/9781137385765>
- García, O./Wei, L. (2015). Translanguaging, Bilingualism, and Bilingual Education. In W.E. Wright/S. Boun/O. García (Hg.), *The Handbook of Bilingual and Multilingual Education* (S. 223–240). Malden/Oxford: Wiley-Blackwell. <https://doi.org/10.1002/9781118533406.ch13>
- García, O./Wei, L. (2018). Translanguaging. In C.A. Chapelle (Hg.), *The Encyclopedia of Applied Linguistics* (S. 1–7). Hoboken: John Wiley & Sons. <https://doi.org/10.1002/9781405198431.wbeal1488>
- García, O./Lin, A.M. Y. (2017). Translanguaging in Bilingual Education. In O. García/A.M.Y. Lin/S. May (Hg.), *Bilingual and Multilingual Education* (S. 117–130). Cham: Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-319-02258-1_9
- García, O./Otheguy, R. (2020). Plurilingualism and translanguaging: commonalities and divergences. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 23(1), 17–35. <https://doi.org/10.1080/13670050.2019.1598932>
- García, O., Flores, N., Seltzer, K., Wei, L., Otheguy, R., & Rosa, J. (2021). Rejecting abyssal thinking in the language and education of racialized bilinguals: A manifesto. *Critical Inquiry in Language Studies*, 18(3), 203–228. <https://doi.org/10.1080/15427587.2021.1935957>
- Gläser, J./Laudel, G. (2012). *Experteninterviews und qualitative Inhaltsanalyse als Instrumente rekonstruierender Untersuchungen. Lehrbuch*. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften.

- Gläser-Zikuda, M./Hascher, T. (2007). Zum Potenzial von Lerntagebuch und Portfolio. In M. Gläser-Zikuda/T. Hascher (Hg.), *Lernprozesse dokumentieren, reflektieren und beurteilen: Lerntagebuch und Portfolio in Bildungsforschung und Bildungspraxis* (S. 9–21). Bad Heilbrunn: Julius Klinkhardt.
- Gogolin, I. (1988). *Erziehungsziel Zweisprachigkeit: Konturen eines sprachpädagogischen Konzepts für die multikulturelle Schule*. Hamburg: Bergmann u. Helbig.
- Gogolin, I. (1994). *Der monolinguale Habitus der multilingualen Schule*. Münster/New York: Waxmann.
- Gogolin, I. (2004). Lebensweltliche Mehrsprachigkeit. In K.-R. Bausch/F.G. Königs/H.-J. Krumm (Hg.), *Mehrsprachigkeit im Fokus* (S. 55–61). Tübingen: Narr.
- Gogolin, I. (2009). Zweisprachigkeit und die Entwicklung bildungssprachlicher Fähigkeiten. In I. Gogolin/U. Neumann (Hg.), *Streitfall Zweisprachigkeit – The Bilingualism Controversy* (S. 263–280). Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften.
- Gogolin, I. (2010). Stichwort: Mehrsprachigkeit. *Zeitschrift für Erziehungswissenschaft*, 13(4), 529–547. <https://doi.org/10.1007/s11618-010-0162-3>
- Gogolin, I. (2013). Mehrsprachigkeit und bildungssprachige Fähigkeiten. In I. Gogolin/I. Lange/U. Michel/H.H. Reich (Hg.), *Herausforderung Bildungssprache – und wie man sie meistert* (S. 7–19). Münster u.a.: Waxmann.
- Gogolin, I./Lange, I./Michel, U./Reich, H.H. (Hg.; 2013). *Herausforderung Bildungssprache – und wie man sie meistert*. Münster u.a.: Waxmann. <https://elibrary.utb.de/doi/book/10.31244/9783830969952>
- Gogolin, I./Duarte, J. (2016). Bildungssprache. In J. Kilian/B. Brouër/D. Lüttenberg (Hg.), *Handbuch Sprache in der Bildung* (S. 478–499). Berlin/Boston: De Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110296358-025>
- Gogolin, I./Hansen, A./McMonagle S./Rauch, D. (Hg.; 2020). *Handbuch Mehrsprachigkeit und Bildung*. Wiesbaden: Springer VS. <https://doi.org/10.1007/978-3-658-20285-9>
- Gollwitzer, P. (1990). Action phases and mind-sets. In: E.T. Higgins/R.M. Sorrentino (Hg.), *The Handbook of Motivation and Cognition: Foundations of Social Behavior, Band 2* (S. 53–92). New York: Guilford Press. <https://nyuscholars.nyu.edu/en/publications/action-phases-and-mind-sets>
- Gomolla, M./Radtke, F.O. (2009). *Institutionelle Diskriminierung: Die Herstellung ethnischer Differenz in der Schule* (3. Aufl.). Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften.
- Götz, T./Nett, U. (2017). Selbstreguliertes Lernen. In T. Götz (Hg.), *Emotion, Motivation und selbstreguliertes Lernen* (2. Aufl., S. 143–183). Paderborn: Ferdinand Schöningh.
- Götz, T./Nett, U./Hall, N.C. (2013). Self-Regulated Learning. In N.C. Hall/T. Goetz (Hg.), *Emotion, Motivation and Selfregulation: A Handbook for Teachers* (S. 123–176). Bingley: Emerald.
- Grant, H./Dweck, C.S. (2003). Clarifying achievement goals and their impact. *Journal of Personality and Social Psychology*, 85(3), 541–553. <https://doi.org/10.1037/0022-3514.85.3.541>
- Grewenig, E./Lergetporer, P./Werner, K./Woessmann, L./Zierow, L. (2021). COVID-19 and educational inequality: How school closures affect low- and high-achieving students. *European Economic Review*, 140, 103920. <https://doi.org/10.1016/j.eurocorev.2021.103920>

- Grosjean, F. (1982). *Life with Two Languages: An Introduction to Bilingualism*. Harvard: Harvard University Press.
- Grosjean, F. (2020). Individuelle Zwei- und Mehrsprachigkeit. In I. Gogolin/A. Hansen/S. McMonagle/D. Rauch (Hg.), *Handbuch Mehrsprachigkeit und Bildung* (S. 13–21). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-20285-9_2
- Gumperz, J.J. (1964). Linguistic and Social Interaction in Two Communities. *American Anthropologist*, 66(6), 137–153. <http://www.jstor.org/stable/668168>
- Gutiérrez, K.D./Baquedano-López, P./Tejeda, C. (1999). Rethinking diversity: Hybridity and hybrid language practices in the third space. *Mind, Culture, and Activity*, 6(4), 286–303. <https://doi.org/10.1080/10749039909524733>
- Ha, K.N. (2010). Aufklärung, Bildungszwang oder Kolonialpädagogik? Eine Fundamentalkritik der verpflichtenden Integrationskurse für muslimische und postkoloniale Migranten/-innen. In B. Ucar (Hg.), *Die Rolle der Religion im Integrationsprozess: Die deutsche Islamdebatte* (S. 403–421). Frankfurt a.M. u.a.: Peter Lang.
- Hasselhorn, M. (1992). Metakognition und Lernen. In G. Nold (Hg.), *Lernbedingungen und Lernstrategien: welche Rolle spielen kognitive Verstehtungsstrukturen?* (S. 35–63). Tübingen: Narr. <https://doi.org/10.25656/01:2001>
- Hasselhorn, M./Gold, A. (2017). *Pädagogische Psychologie: Erfolgreiches Lernen und Lehren* (4. Aufl.). Stuttgart: W. Kohlhammer.
- Hattie, J. (2009). *Visible Learning: A synthesis of over 800 meta-analyses relating to achievement*. London/New York: Routledge.
- Hattie, J. (2012). *Visible Learning for Teachers: Maximizing impact on learning*. London/New York: Routledge.
- Hawkins, E. (1984). *Awareness of language*. Cambridge: University Press.
- Heckhausen, H. (1989). *Motivation und Handeln* (2. Aufl.). Berlin u.a.: Springer. <https://doi.org/10.1007/978-3-662-08870-8>
- Heinemann, A./Dirim, İ. (2016). »Die sprechen bestimmt (schlecht) über mich«. In E. Arslan/K. Bozay (Hg.), *Symbolische Ordnung und Bildungsungleichheit in der Migrationsgesellschaft* (S. 199–214). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-13703-8_11
- Helfferrich, C. (2011). *Die Qualität qualitativer Daten: Manual für die Durchführung qualitativer Interviews* (4. Aufl.). Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften. <https://doi.org/10.1007/978-3-531-92076-4>
- Helfferrich, C. (2014). Leitfaden- und Experteninterviews. In N. Baur/J. Blasius (Hg.), *Handbuch Methoden der empirischen Sozialforschung* (S. 559–574). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-531-18939-0_39
- Helm, C./Huber, S./Loisinger, T. (2021). Was wissen wir über schulische Lehr-Lern-Prozesse im Distanzunterricht während der Corona-Pandemie? – Evidenz aus Deutschland, Österreich und der Schweiz. *Zeitschrift für Erziehungswissenschaft*, 24(2), 237–311. <https://doi.org/10.1007/s11618-021-01000-z>
- Helm, C./Huber, S.G./Postlbauer, A. (2021). Lerneinbußen und Bildungsbenachteiligung durch Schulschließungen während der Covid-19-Pandemie im Frühjahr 2020. Eine Übersicht zur aktuellen Befundlage. In D. Fickermann/B. Edelstein/J. Gerick/K. Racherbäumer (Hg.), *Schule und Schulpolitik während der Corona-Pandemie: Nichts ge-*

- lernt? (S. 59–81). Münster/New York: Waxmann. <https://doi.org/10.31244/9783830994589.03>
- Herdina, P./Jessner, U. (2002). *A Dynamic Model of Multilingualism: Perspectives of Change in Psycholinguistics*. Bristol: Multilingual Matters. <https://ebookcentral.proquest.com/lib/kxp/detail.action?docID=3007716>
- Herzog-Punzenberger, B. (2016). Successful Integration of Migrant Children in EU Member States: Examples of Good Practice. *Neset II Ad Hoc Question*, 1, 1–21. https://nesetweb.eu/wp-content/uploads/2019/06/AHQ-1-2016-Successful-integration_2016.02.04.FINAL_.pdf
- Herzog-Punzenberger, B. (2017). *Migration und Mehrsprachigkeit. Wie fit sind wir für die Vielfalt?* Wien: AK Wien. https://www.arbeiterkammer.at/interessenvertretung/arbeitsundsoziales/bildung/Migration_und_Mehrsprachigkeit.pdf
- Herzog-Punzenberger, B./Le Pichon-Vorstman, E./Siarova, H. (Hg.; 2017). *Multilingual Education in the Light of Diversity: Lessons Learned/Mehrsprachige Bildung im Kontext von Diversität – Erkenntnisse aus den bisherigen Erfahrungen*, NESET II, Analytischer Bericht. Luxemburg: Amt für Veröffentlichungen der Europäischen Union. <https://doi.org/10.2766/762739>
- Herzog-Punzenberger, B./Unterwurzacher, A. (2009). Migration – Interkulturalität – Mehrsprachigkeit. Erste Befunde für das österreichische Bildungswesen. In W. Specht (Hg.), *Nationaler Bildungsbericht Österreich 2009. Band 2: Fokussierte Analysen bildungspolitischer Schwerpunktthemen* (S. 161–182). Graz: Leykam.
- Hesson, S./Seltzer, K./Heather, H.W. (2014). *Translanguaging in Curriculum and Instruction: A CUNY-NYSIEB Guide for Educators*. https://www.cde.state.co.us/cde_english/translangpacket
- Hinnenkamp, V. (2000). »Gemischt sprechen« von Migrantenjugendlichen als Ausdruck ihrer Identität. *Der Deutschunterricht. Beiträge zu seiner Praxis und wissenschaftlichen Grundlegung*, 52(5), 96–107. <https://www.fachportal-paedagogik.de/literatur/vollanzeige.html?FId=564033>
- Hinnenkamp, V. (2020). Sprachliche Hybridität und polykulturelles Selbstverständnis. In I. Gogolin/A. Hansen/S. McMonagle/D. Rauch (Hg.), *Handbuch Mehrsprachigkeit und Bildung* (S. 67–73). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-20285-9_9
- Holtgrewe, U./Schober, B./Steiner, M. (2021). *Schule unter COVID 19 Bedingungen: Erste Analysen und Empfehlungen* [Expert Opinion aus der Arbeitsgruppe Gesellschaft/ Psychosoziales]. <https://irihs.ihs.ac.at/id/eprint/5667/7/holtgrewe-schober-steiner-2021-schule-unter-covid-19-bedingungen.pdf>
- Hu, A. (2007). Mehrsprachigkeitsforschung, Identitäts- und Kulturtheorie: Tendenzen der Konvergenz. In A. Hu/I. de Florio-Hansen (Hg.), *Plurilingualität und Identität: Zur Selbst- und Fremdwahrnehmung mehrsprachiger Menschen* (S. 1–24). Tübingen: Stauffenburg.
- Hu, A. (2016). Mehrsprachigkeit. In E. Burwitz-Melzer/G. Mehlhorn/C. Riemer/K.-R. Bausch/H.-J. Krumm (Hg.), *Handbuch Fremdsprachenunterricht* (6. Aufl., S. 10–15). Tübingen: Narr Francke Attempto.

- Hu, A. (2019). Sprachlichkeit, Identität, Kulturalität. In C. Fäcke/F.-J. Meißner (Hg.), *Handbuch Mehrsprachigkeits- und Mehrkulturalitätsdidaktik* (S. 17–24). Tübingen: Narr Francke Attempto.
- Hu, A. (2020). Mehrsprachigkeit und Hochschule: Zur Nutzung multilingualer Ressourcen in Seminar Mitschriften. In B. Schädlich (Hg.), *Perspektiven auf Mehrsprachigkeit im Fremdsprachenunterricht – Regards croisés sur le plurilinguisme et l'apprentissage des langues* (S. 255–270). Berlin: Metzler. https://doi.org/10.1007/978-3-662-61770-0_11
- Hu, A. (2022). Building a Plurilingual Identity. In A. Stavans/U. Jessner-Schmid (Hg.), *The Cambridge Handbook of Childhood Multilingualism* (S. 491–514). Cambridge: Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/9781108669771.027>
- Huber, S.G./Helm, C. (2020). Lernen in Zeiten der Corona-Pandemie. In D. Fickermann/B. Edelstein (Hg.), *»Langsam vermisste ich die Schule ...«. Schule während und nach der Corona-Pandemie* (S. 37–60). Münster/New York: Waxmann. <https://doi.org/10.31244/9783830992318.02>
- Hunter, A./Brewer, J. (1989). *Multimethod Research: A Synthesis of Styles*. Thousand Oaks: SAGE Publications.
- Hussy, W./Echterhoff, G./Schreier, M. (2010). *Forschungsmethoden in Psychologie und Sozialwissenschaften für Bachelor*. Berlin/Heidelberg: Springer.
- Janssen, M./Negele, C./Stamann, C./Krug, Y. (2017). Tagungsbericht: Qualitative Inhaltsanalyse – and beyond? *Forum Qualitative Sozialforschung/Forum: Qualitative Social Research*, 18(2), Artikel 7, 23 Absätze. <http://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:0114-fqs170273>
- Jaspers, J. (2018). The transformative limits of translanguaging. *Language & Communication*, 58, 1–10. <https://doi.org/10.1016/j.langcom.2017.12.001>
- Jaspers, J./Madsen, L.M. (2019). Fixity and Fluidity in Sociolinguistic Theory and Practice. In J. Jaspers/L.M. Madsen (Hg.), *Critical Perspectives on Linguistic Fixity and Fluidity* (S. 1–26). London: Routledge.
- Jessner, U. (2017). Language Awareness in Multilinguals: Theoretical Trends. In J. Cenoz/D. Gorter/S. May (Hg.), *Language Awareness and Multilingualism* (S. 19–29). Cham: Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-319-02325-0_28-1
- Jessner-Schmid, U./Allgäuer-Hackl, E. (2020). Eine dynamisch systemtheoretische Sichtweise auf mehrsprachige Entwicklung und Mehrsprachigkeit. In I. Gogolin/A. Hansen/S. McMonagle/D. Rauch (Hg.), *Handbuch Mehrsprachigkeit und Bildung* (S. 81–85). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-20285-9_11
- Johnson, M./Mercer, N. (2019). Using sociocultural discourse analysis to analyse professional discourse. *Learning, Culture and Social Interaction*, 21, 267–277. <https://doi.org/10.1016/j.lcsi.2019.04.003>
- Jones, B. (2017). Translanguaging in Bilingual Schools in Wales. *Journal of Language, Identity & Education*, 16(4), 199–215. <https://doi.org/10.1080/15348458.2017.1328282>
- Jørgensen, J. (2008). Polylingual Languageing Around and Among Children and Adolescents. *International Journal of Multilingualism*, 5(3), 161–176. <https://doi.org/10.1080/14790710802387562>
- Karlen, Y./Hertel, S. (2018). Selbstreguliertes Lernen in unterschiedlichen Phasen des Bildungsverlaufs. *Unterrichtswissenschaft*, 46(4), 373–378. <https://doi.org/10.1007/s42010-018-0032-x>

- Kart, A. (2025). Self-Regulated Translanguaging Strategies of Multilingual Students in Upper Secondary School in Austria. In Edina Krompák, Stephan Meyer and Elena Makarova (eds.) *Advocacy in Translanguaging Education*. (S. 103 -125) Multilingual Matters Bristol
- Kearney/E./Mahoney/K. (2021). Reimagining Teacher Education for Emergent Bilinguals: Going upstate. In City University of New York-New York State Initiative on Emergent Bilinguals (Hg.), *Translanguaging and Transformative Teaching for Emergent Bilingual Students: Lessons from the CUNY-NYSIEB Project* (S. 285–300). New York: Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781003003670-24>
- Kelle, U./Kluge, S. (2010). *Vom Einzelfall zum Typus*. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften.
- Kelle, U./Tempel, G. (2020). Verstehen durch qualitative Methoden – der Beitrag der interpretativen Sozialforschung zur Gesundheitsberichterstattung. *Bundesgesundheitsblatt, Gesundheitsforschung, Gesundheitsschutz*, 63(9), 1126–1133. <https://doi.org/10.1007/s00103-020-03209-5>
- Keller, R. (2014). Zukünfte der qualitativen Sozialforschung. In G. Mey/K. Mruck (Hg.), *Qualitative Forschung: Analysen und Diskussionen – 10 Jahre Berliner Methodentreffen* (S. 167–180). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-05538-7_10
- Keller, S./Ogrin, S./Ruppert, W./Schmitz, B. (2013). *Gelingendes Lernen durch Selbstregulation: Ein Trainingsprogramm für die Sekundarstufe II*. Göttingen/Bristol: Vandenhoeck & Ruprecht. <https://ebookcentral.proquest.com/lib/kxp/detail.action?docID=1135702>
- Kergel, D. (2018). Qualitative Sozialforschung. In D. Kergel (Hg.), *Qualitative Bildungsforschung. Ein integrativer Ansatz* (S. 43–76). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-18587-9_3
- Kiper, H./Mischke, W. (2008). *Selbstreguliertes Lernen, Kooperation, soziale Kompetenz: fächerübergreifendes Lernen in der Schule*. Stuttgart: W. Kohlhammer.
- Kirsch, C./Duarte, J. (2020). *Multilingual Approaches for Teaching and Learning. From Acknowledging to Capitalising on Multilingualism in European Mainstream Education*. London: Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780429059674>
- Kirsch, C./Mortini, S. (2016). Translanguaging. Eine innovative Lehr- und Lernstrategie. *Forum für Politik, Gesellschaft und Kultur in Luxemburg*, 365: Sprachbildung, 23–25. <https://hdl.handle.net/10993/28388>
- Kitsantas, A./Zimmerman, B.J./Cleary, T. (1999). *Observation and imitation phases in the development of motoric self-regulation* [unveröffentlichtes Manuskript]. New York: Graduate School of the City University of New York.
- Klafki, W. (2001). Hermeneutische Verfahren in der Erziehungswissenschaft (1971). In C. Rittelmeyer/M. Parmentier (Hg.), *Einführung in die pädagogische Hermeneutik*. Mit einem Beitrag von Wolfgang Klafki. (S. 125–148). Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Kleemann, C. (2021). Pedagogical Translanguaging to Create Sustainable Minority Language Practices in Kindergarten. *Sustainability*, 13(7), 3613. <https://doi.org/10.3390/su13073613>
- Kleyn, T./García, O. (2019). Translanguaging as an Act of Transformation. In L.C. Oliveira (Hg.), *The Handbook of TESOL in K-12* (S. 69–82). Hoboken: Wiley-Blackwell. <https://doi.org/10.1002/9781119421702.ch6>

- Klinger, T. (2022). Die Selbsteinschätzung von Sprachfähigkeiten: Eine Skala zur differenzierten Erfassung. In T. Klinger/I. Gogolin/B. Schnoor (Hg.), *Sprachentwicklung im Kontext von Mehrsprachigkeit* (S. 79–112). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-36770-1_4
- Klinger, T./Gogolin, I./Schnoor, B. (Hg.; 2022). *Sprachentwicklung im Kontext von Mehrsprachigkeit*. Wiesbaden: Springer VS. <https://doi.org/10.1007/978-3-658-36770-1>
- Klug, J./Ogrin, S./Keller, S./Ihringer, A./Schmitz, B. (2011). A plea for self-regulated learning as a process: Modelling, measuring and intervening. *Psychological Test and Assessment Modeling*, 53(1), 51–72. <https://api.semanticscholar.org/CorpusID:55818663>
- Knappik, M./Mecheril, P. (2018). Migrationshintergrund oder die Kulturalisierung von Ausschlüssen. In I. Dirim/P. Mecheril (Hg.). *Heterogenität, Sprache(n), Bildung: Eine differenz- und diskriminierungstheoretische Einführung* (S. 159–178). Bad Heilbrunn: Julius Klinkhardt.
- Knappik, M./Thoma, N. (2015a). Eine Einführung. In N. Thoma/M. Knappik (Hg.), *Sprache und Bildung in Migrationsgesellschaften* (S. 9–26). Bielefeld: transcript.
- Knappik, M./Thoma, N. (2015b). Sprache und Bildung in Migrationsgesellschaften Machtkritische Perspektiven auf ein prekariisiertes Verhältnis. Eine Einführung. In N. Thoma/M. Knappik (Hg.), *Kultur und soziale Praxis. Sprache und Bildung in Migrationsgesellschaften: Machtkritische Perspektiven auf ein prekariisiertes Verhältnis* (S. 9–23). Bielefeld: transcript.
- Knoblauch, H. (2014). Qualitative Methoden am Scheideweg. In G. Mey/K. Mruck (Hg.), *Qualitative Forschung: Analysen und Diskussionen – 10 Jahre Berliner Methodentreffen* (S. 73–85). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-05538-7_4
- Knowles, M.S. (1975). *Self-Directed Learning: A Guide for Learners and Teachers*. New York: Association Press. <https://eric.ed.gov/?id=ED114653>
- Koch, S. (2016). Qualitative Inhaltsanalyse als Methode der organisationspädagogischen Forschung – Erkenntnispotenziale und -grenzen. In M. Göhlich/S.M. Weber/A. Schröer/M. Schemmann (Hg.), *Organisation und Methode* (S. 27–39). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-13299-6_3
- Königs, F.G. (2019). Mehrsprachigkeit, Interkomprehension, Übersetzen und Sprachmitteln. In C. Fäcke/F.-J. Meißner (Hg.), *Handbuch Mehrsprachigkeits- und Mehrkulturalitätsdidaktik* (S. 41–48). Tübingen: Narr Francke Attempto.
- Konrad, K. (2008). *Erfolgreich selbstgesteuert lernen: Theroetische Grundlagen, Forschungsergebnisse, Impulse für die Praxis*. Bad Heilbrunn: Julius Klinkhardt.
- Konrad, K./Traub, S. (1999). *Selbstgesteuertes Lernen in Theorie und Praxis*. München: Oldenbourg.
- Kopp, B./Mandl, H. (2011). Fachagebeit Schulpädagogik: Selbstgesteuertes Lernen. *Enzyklopädie Erziehungswissenschaft Online*. <https://doi.org/10.3262/EE009110162>
- Kracauer, S. (1952). The Challenge of Qualitative Content Analysis. *Public Opinion Quarterly*, 16(4): International Communications Research, 631–642. <https://doi.org/10.1086/266427>
- Krumm, H.-J. (2016). Mehrsprachigkeit als Kapital – eine Einsicht und ihre Konsequenzen für ein bildungsgerechtes Schulwesen. In A. Wegner/I. Dirim (Hg.), *Mehrspra-*

- chigkeit und Bildungsgerechtigkeit: Erkundungen einer didaktischen Perspektive (S. 59–68). Opladen u.a.: Barbara Budrich.
- Kubota, R. (2016). The Multi/Plural Turn, Postcolonial Theory, and Neoliberal Multiculturalism: Complicities and Implications for Applied Linguistics. *Applied Linguistics*, 37(4), 474–494. <https://doi.org/10.1093/applin/amu045>
- Kuckartz, U. (2016a). *Qualitative Inhaltsanalyse: Methoden, Praxis, Computerunterstützung* (3. Aufl.). Weinheim: Beltz Juventa.
- Kuckartz, U. (2016b). Typenbildung und typenbildende Inhaltsanalyse in der empirischen Sozialforschung. In M.W. Schnell/C. Schulz/U. Kuckartz/C. Dunger (Hg.), *Junge Menschen sprechen mit sterbenden Menschen* (S. 31–53). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-12317-8_2
- Kuckartz, U./Rädiker, S. (2022). *Qualitative Inhaltsanalyse: Methoden, Praxis, Computerunterstützung* (5. Aufl.). Weinheim/Basel: Beltz Juventa.
- Lamnek, S. (2005). *Qualitative Sozialforschung: Lehrbuch* (4. Aufl.). Weinheim/Basel: Beltz.
- Landmann, M./Perels, F./Otto, B./Schnick-Vollmer, K./Schmitz, B. (2015). Selbstregulation und selbstreguliertes Lernen. In E. Wild/J. Möller (Hg.), *Pädagogische Psychologie* (2. Aufl., S. 45–65). Berlin/Heidelberg: Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-642-41291-2_3
- Landmann, M./Schmitz, B. (2007). Welche Rolle spielt Self-Monitoring bei der Selbstregulation und wie kann man mit Hilfe von Tagebüchern die Selbstregulation fördern? In M. Gläser-Zikuda/T. Hascher (Hg.), *Lernprozesse dokumentieren, reflektieren und beurteilen: Lerntagebuch und Portfolio in Bildungsforschung und Bildungspraxis* (S. 149–169). Bad Heilbrunn: Julius Klinkhardt.
- Lange, I. (2020). Bildungssprache. In I. Gogolin/A. Hansen/S. McMonagle/D. Rauch (Hg.), *Handbuch Mehrsprachigkeit und Bildung* (S. 53–58). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-20285-9_7
- Lefebvre, H. (1991). *The Production of Space* [1974]. Malden u.a.: Wiley-Blackwell.
- Lengyel, D. (2017). Stichwort: Mehrsprachigkeitsforschung. *Zeitschrift für Erziehungswissenschaft*, 20(2), 153–174. <https://doi.org/10.1007/s11618-017-0734-6>
- Lengyel, D./Roth, H.-J. (2012). Beobachtung der Schreibentwicklung in der Sekundarstufe I. In S. Fürstenau/M. Gomolla (Hg.), *Migration und schulischer Wandel: Leistungsbeurteilung* (S. 123–136). Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften. https://doi.org/10.1007/978-3-531-18846-1_7
- Letzel, V./Pozas, M./Schneider, C. (2020). Energetic Students, Stressed Parents, and Nervous Teachers: A Comprehensive Exploration of Inclusive Homeschooling During the COVID-19 Crisis. *Open Education Studies*, 2(1), 159–170. <https://doi.org/10.1515/edu-2020-0122>
- Leutner, D./Leopold, C./Wirth, J. (2004). Selbstreguliertes Lernen: Förderung des Selbstregulierten Lernens als fachübergreifende Kompetenz. *Essener Unikate. Berichte aus Forschung und Lehre*, 24: Bildungswissenschaften – Bildungsforschung nach PISA, 45–55. <https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:464-20190306-141903-1>
- Lewis, G./Jones, B./Baker, C. (2012a). Translanguaging: developing its conceptualisation and contextualisation. *Educational Research and Evaluation*, 18(7), 655–670. <https://doi.org/10.1080/13803611.2012.718490>

- Lewis, G./Jones, B./Baker, C. (2012b). Translanguaging: origins and development from school to street and beyond. *Educational Research and Evaluation*, 18(7), 641–654. <https://doi.org/10.1080/13803611.2012.718488>
- Lüders, C./Reichert, J. (1986). Wissenschaftliche Praxis ist, wenn alles funktioniert und keiner weiß warum – Bemerkungen zur Entwicklung qualitativer Sozialforschung. *Sozialwissenschaftliche Literaturrundschau*, 9(12), 90–102.
- Maahs, I.-M./DeCapua, A./Triulzi, M. (2022). Incorporating Multilingualism in German as a Second Language Classes for Adult Students with Limited or Interrupted Formal Education. *European Journal of Applied Linguistics*, 11(1), 79–97. <https://doi.org/10.1515/eujal-2022-0019>
- Mace, F.C./Belfiore, P.J./Hutchinson, J.M. (2001). Operant theory and research on self-regulation. In J.B. Zimmerman/D.H. Schunk (Hg.), *Self-Regulated Learning and Academic Achievement: Theoretical Perspectives* (S. 39–65). New York: Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781410601032>
- MacSwan, J. (2017). A Multilingual Perspective on Translanguaging. *American Educational Research Journal*, 54(1), 167–201. <https://doi.org/10.3102/0002831216683935>
- Maitz, K./Paleczek, L./Seifert, S./Gasteiger-Klicpera, B. (2018). Zusammenhang der Leseverständnisleistungen mit sozialen Herkunftsfaktoren bei SchülerInnen der dritten Schulstufe. *Zeitschrift für Grundschulforschung*, 11(1), 147–160. <https://doi.org/10.1007/s42278-018-0012-6>
- Makalela, L. (2016). Ubuntu translanguaging: An alternative framework for complex multilingual encounters. *Southern African Linguistics and Applied Language Studies*, 34(3), 187–196. <https://doi.org/10.2989/16073614.2016.1250350>
- Makalela, L. (2017). Bilingualism in South Africa: Reconnecting with Ubuntu Translanguaging. In O. García/A.M.Y. Lin/S. May (Hg.), *Bilingual and Multilingual Education* (S. 297–309). Cham: Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-319-02258-1_14
- Makalela, L. (2019). Uncovering the universals of ubuntu translanguaging in classroom discourses. *Classroom Discourse*, 10(3–4), 237–251. <https://doi.org/10.1080/19463014.2019.1631198>
- Mammou, P./Maligkoudi, C./Gogonas, N. (2022). Enhancing L2 learning in a class of unaccompanied minor refugee students through translanguaging pedagogy. *International Multilingual Research Journal*, 17(2), 139–156. <https://doi.org/10.1080/19313152.2022.2151762>
- May, S. (Hg.; 2014). *The Multilingual Turn: Implications for SLA, TESOL and Bilingual Education*. London: Routledge.
- Mayring, P. (2002). *Einführung in die qualitative Sozialforschung. Eine Anleitung zu qualitativem Denken* (5. Aufl.). Weinheim: Beltz.
- Mayring, P. (2015). *Qualitative Inhaltsanalyse: Grundlagen und Techniken* (12. Aufl.). Weinheim: Beltz. <http://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-epflicht-1136370>
- Mayring, P./Fenzl, T. (2014). Qualitative Inhaltsanalyse. In N. Baur/J. Blasius (Hg.), *Handbuch Methoden der empirischen Sozialforschung* (S. 543–556). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-531-18939-0_38
- Mayring, P./Gläser-Zikuda, M. (Hg.; 2008). *Die Praxis der qualitativen Inhaltsanalyse* (2. Aufl.). Weinheim/Basel: Beltz.

- McCaslin Rohrkemper, M. (1989). Self-Regulated Learning and Academic Achievement: A Vygotskian View. In C.J. Brainerd/B.J. Zimmerman/D.H. Schunk (Hg.), *Self-Regulated Learning and Academic Achievement: Theory, Research, and Practice* (S. 143–167). New York: Springer. https://doi.org/10.1007/978-1-4612-3618-4_6
- McCaslin, M./Hickey, D.T. (2001). Self-regulated learning and academic achievement: A Vygotskian view. In J.B. Zimmerman/D.H. Schunk (Hg.), *Self-Regulated Learning and Academic Achievement: Theoretical Perspectives* (S. 227–252). New York: Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781410601032>
- McCombs, B.L. (1989). Self-Regulated Learning and Academic Achievement: A Phenomenological View. In J.B. Zimmerman/D.H. Schunk (Hg.), *Self-Regulated Learning and Academic Achievement: Theory, Research, and Practice* (S. 51–82). New York: Springer. https://doi.org/10.1007/978-1-4612-3618-4_3
- Mecheril, P. (2010). Migrationspädagogik. In P. Mecheril/M. do Mar Castro Varela/L. Dirim/A. Kalpaka/C. Melter (Hg.), *Migrationspädagogik* (S. 7–22). Weinheim/Basel: Beltz.
- Melo-Pfeifer, S. (2017). »Translanguaging« in der mehrsprachigen schriftlichen Interaktion: Sprachliche Mittel und Ko-Konstruktion der Interkomprehension zwischen romanischen Sprachen in Chat-Rooms. In C. Bürgel/D. Reimann (Hg.), *Sprachliche Mittel im Unterricht der romanischen Sprachen: Aussprache, Wortschatz und Morphosyntax in Zeiten der Kompetenzorientierung* (S. 385–401). Tübingen: Narr Francke Attempto.
- Melo-Pfeifer, S. (2022). Practice-proof concepts? Rethinking linguistic borders and families in multilingual communication: Exploiting the relationship between intercomprehension and translanguaging. In N. Slavkov/S. Melo-Pfeifer/N. Kerschhofer-Puhalo (Hg.), *The Changing Face of the »Native Speaker«: Perspectives from Multilingualism and Globalization* (S. 209–230). Berlin/New York: De Gruyter Mouton. <https://doi.org/10.1515/9781501512353-009>
- Melo-Pfeifer, S./Reimann, D. (Hg.; 2018). *Plurale Ansätze im Fremdsprachenunterricht in Deutschland: State of the art, Implementierung des REPA und Perspektiven*. Tübingen: Narr Francke Attempto.
- Mercer, N. (2004). Sociocultural discourse analysis: analysing classroom talk as a social mode of thinking. *Journal of Applied Linguistics*, 1(2), 137–168. <https://doi.org/10.1558/japl.vii2.137>
- Mertens, D.M. (2007). Transformative Paradigm. *Journal of Mixed Methods Research*, 1(3), 212–225. <https://doi.org/10.1177/1558689807302811>
- Mertens, D.M. (2009). *Transformative research and evaluation*. New York: Guilford Press.
- Mertens, D.M. (2010). Transformative Mixed Methods Research. *Qualitative Inquiry*, 16(6), 469–474. <https://doi.org/10.1177/1077800410364612>
- Mertens, D.M. (2012). Transformative Mixed Methods. *American Behavioral Scientist*, 56(6), 802–813. <https://doi.org/10.1177/0002764211433797>
- Mertens, D.M. (2013). What Does a Transformative Lens Bring to Credible Evidence in Mixed Methods Evaluations? *New Directions for Evaluation*, 2013(138): Mixed Methods and Credibility of Evidence in Evaluation, 27–35. <https://doi.org/10.1002/ev.20055>
- Mertens, D.M. (2015). *Research and Evaluation in Education and Psychology: Integrating Diversity With Quantitative, Qualitative, and Mixed Methods* (4. Aufl.). Thousand Oaks: SAGE Publications.

- Mertens, D.M. (2017). Transformative research: personal and societal. *International Journal for Transformative Research*, 4(1), 18–24. <https://doi.org/10.1515/ijtr-2017-0001>
- Meuser, M. (2011). Rekonstruktive Sozialforschung. In R. Bohnsack/W. Marotzki/M. Meuser (Hg.), *Hauptbegriffe qualitativer Sozialforschung* (3. Aufl., S. 140–142). Budrich.
- Meyer, C./Meier zu Verl, C. (2014). Ergebnispräsentation in der qualitativen Forschung. In N. Baur/J. Blasius (Hg.), *Handbuch Methoden der empirischen Sozialforschung* (S. 245–257). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-531-18939-0_15
- Morse, J.M. (2003). Principles of mixed methods and multimethod research design. In A. Tashakkori/C. Teddlie (Hg.), *Handbook of Mixed Methods in Social and Behavioral Sciences* (S. 189–208). Thousand Oaks: SAGE Publications.
- Nap, L.S./Hiddink, F.C./Duarte, J. (2022). ›Do you know a few words?‹ – developing an evidence-based model to analyse multilingual classroom interaction. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 26(7), 904–917. <https://doi.org/10.1080/13670050.2022.2132108>
- Nett, U.E./Götz, T. (2019). Selbstreguliertes Lernen. In D. Urhahne/M. Dresel/F. Fischer (Hg.), *Psychologie für den Lehrberuf* (S. 67–84). Berlin/Heidelberg: Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-662-55754-9_4
- Neubacher, M./Wimmer, C. (2021). Indikatoren D: Output – Ergebnisse des Schulsystems. In BMBWF (Hg.), *Nationaler Bildungsbericht Österreich 2021* (S. 286–328). Wien: BMBWF. <https://doi.org/10.17888/NBB2021-2-D>
- Neveling, C. (2020). Überlegungen zur Analyse und Konstruktion von sprachenübergreifenden Aktivitäten: It's getting logical. In S. Morkötter/K. Schmidt/A. Schröder-Sura (Hg.), *Sprachenübergreifendes Lernen: Lebensweltliche und schulische Mehrsprachigkeit* (S. 209–256). Tübingen: Narr Francke Attempto.
- Nguyen, H.H. (2012). The Multilingualing of a Vietnamese American in South Philadelphia. *Working Papers in Educational Linguistics*, 27(1), 65–85.
- Oberwimmer, K./Zintl, R./Juen, I./Vogtenhuber, S. (2021). Indikatoren A: Kontext des Schul- und Bildungswesens. In BMBWF (Hg.), *Nationaler Bildungsbericht Österreich 2021* (S. 158–192). Wien: BMBWF. <https://doi.org/10.17888/NBB2021-2-A>
- Oomen-Welke, I. (2020). Mehrsprachigkeit im Deutschunterricht. In I. Gogolin/A. Hansen/S. McMonagle/D. Rauch (Hg.), *Handbuch Mehrsprachigkeit und Bildung* (S. 181–188). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-20285-9_26
- Otheguy, R./García, O./Reid, W. (2015). Clarifying translanguaging and deconstructing named languages: A perspective from linguistics. *Applied Linguistics Review*, 6(3), 281–307. <https://doi.org/10.1515/applirev-2015-0014>
- Otheguy, R./García, O./Reid, W. (2019). A translanguaging view of the linguistic system of bilinguals. *Applied Linguistics Review*, 10(4), 625–651. <https://doi.org/10.1515/applirev-2018-0020>
- Otsuji, E./Pennycook, A. (2010). Metrolingualism: fixity, fluidity and language in flux. *International Journal of Multilingualism*, 7(3), 240–254. <https://doi.org/10.1080/14790710903414331>
- Otto, B./Perels, F./Schmitz, B. (2011). Selbstreguliertes Lernen. In H. Reinders/H. Dittton/C. Gräsel/B. Gniewosz (Hg.), *Empirische Bildungsforschung* (S. 33–44). Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften. https://doi.org/10.1007/978-3-531-93021-3_3

- Oevermann, U./Allert, T./Konau, E./Krambeck, J. (1979). Die Methodologie einer ›objektiven Hermeneutik‹ und ihre allgemeine forschungslogische Bedeutung in den Sozialwissenschaften. In: H.G. Soeffner, (Hg.) *Interpretative Verfahren in den Sozial- und Textwissenschaften*. S. 352 – 433. Stuttgart.
- Oxford, R.L. (1990). *Language Learning Strategies: What Every Teacher Should Know*. New York: Newbury House.
- Pacheco, M.B./Miller, M.E. (2016). Making Meaning Through Translanguaging in the Literacy Classroom. *The Reading Teacher*, 69(5), 533–537. <https://doi.org/10.1002/trtr.1390>
- Palmer, D.K./Martínez, R.A./Mateus, S.G./Henderson, K. (2014). Reframing the Debate on Language Separation: Toward a Vision for Translanguaging Pedagogies in the Dual Language Classroom. *The Modern Language Journal*, 98(3), 757–772. <https://doi.org/10.1111/modl.12121>
- Panadero, E. (2017). A Review of Self-regulated Learning: Six Models and Four Directions for Research. *Frontiers in Psychology*, 8(422), 1–28. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2017.00422>
- Panagiotopoulou, J.A. (2019). Translanguaging: Mehr- und Quersprachigkeit im Erwerb und Gebrauch. In E. Montanari/K. Panagiotopoulou (Hg.), *Mehrsprachigkeit und Bildung in Kitas und Schulen* (S. 27–44). Tübingen: Narr Francke Attempto.
- Panagiotopoulou, J.A./Rosen, L./Strzykala, J. (Hg.; 2020). *Inclusion, Education and Translanguaging*. Wiesbaden: Springer VS. <https://doi.org/10.1007/978-3-658-28128-1>
- Paris, S.G./Byrnes, J.P./Paris, A.H. (2001). Constructing theories, identities, and actions of self-regulated learners. In J.B. Zimmerman/D.H. Schunk (Hg.), *Self-Regulated Learning and Academic Achievement: Theoretical Perspectives* (S. 253–287). New York: Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781410601032>
- Paris, S.G./Cross, D.R./Lipson, M.Y. (1984). Informed Strategies for Learning: A program to improve children's reading awareness and comprehension. *Journal of Educational Psychology*, 76(6), 1239–1252. <https://doi.org/10.1037/0022-0663.76.6.1239>
- Paudel, J. (2021). Translanguaging as a Pedagogy of Enacting Social Justice in a Multilingual Setting. In A. Bhusal (Hg.), *Teaching Practices and Language Ideologies for Multilingual Classrooms* (S. 131–150). Hershey: IGI Global. <https://doi.org/10.4018/978-1-7998-3339-0.ch008>
- Pelikan, E.R./Lüftenegger, M./Holzer, J./Korlat, S./Spiel, C./Schober, B. (2021). Learning during COVID-19: the role of self-regulated learning, motivation, and procrastination for perceived competence. *Zeitschrift für Erziehungswissenschaft*, 24(2), 393–418. <https://doi.org/10.1007/s11618-021-01002-x>
- Perels, F./Dörrenbächer, L. (2018). Selbstreguliertes Lernen und (technologiebasierte) Bildungsmedien. In H. Niegemann/A. Weinberger (Hg.), *Lernen mit Bildungstechnologien* (S. 1–13). Berlin/Heidelberg: Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-662-54373-3_5-1
- Peskoller, J., & Kart, A. (2024). Insights into Contemporary Multilingual and Intercultural Teaching Practices from the Perspective of Secondary School Learners in Austria. In S. Karpava (Hg.), *Multilingualism and Multiculturalism: Language Teaching and Learning* (S. 118–139). Leiden, Niederlande: Brill. https://doi.org/10.1163/9789004702318_007

- Piaget, J. (1970). Piaget's Theory. In P.H. Mussen (Hg.), *Carmichael's Manual of Child Psychology* (3. Aufl.). Hoboken: John Wiley & Sons.
- Piccardo, E./Payre-Ficout, C. (2022). Plurilingualism: Integrating Languages and Cultures in a Personally Reflective, and Socially Mediated Process. In E. Piccardo/G. Lawrence/A. Germain-Rutherford/A. Galante (Hg.), *Activating Linguistic and Cultural Diversity in the Language Classroom* (S. 15–48). Cham: Springer.
- Pintrich, P.R. (1988). A process-oriented view of student motivation and cognition. *New Directions for Institutional Research*, 1988(57), 65–79. <https://doi.org/10.1002/ir.37019885707>
- Pintrich, P.R. (1999). The role of motivation in promoting and sustaining self-regulated learning. *International Journal of Educational Research*, 31(6), 459–470. [https://doi.org/10.1016/S0883-0355\(99\)00015-4](https://doi.org/10.1016/S0883-0355(99)00015-4)
- Pintrich, P.R. (2000). The role of goal orientation in self-regulated learning. In M. Boekaerts/P.R. Pintrich/M. Zeider (Hg.), *Handbook of Self-Regulation* (S. 451–502). New York/London: Academic Press.
- Plutzar, V. (2020). *Translanguaging. Hintergründe, Zugänge und Umsetzungsmöglichkeiten*. Wien: Europa Büro der Bildungsdirektion für Wien. https://europabuero.wien/files/BIG_SKAT_Konzept_Translanguaging.pdf
- Prada, J./Nikula, T. (2018). Introduction to the special issue: On the transgressive nature of translanguaging pedagogies. *EuroAmerican Journal of Applied Linguistics and Languages*, 5(2), 1–7. <https://doi.org/10.21283/2376905X.9.166>
- Prediger, S./Redder, A. (2020). Mehrsprachigkeit im Fachunterricht am Beispiel Mathematik. In I. Gogolin/A. Hansen/S. McMonagle/D. Rauch (Hg.), *Handbuch Mehrsprachigkeit und Bildung* (S. 189–194). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-20285-9_27
- Przyborski, A./Riegler, J. (2010). Gruppendiskussion und Fokusgruppe. In G. Mey/K. Mruck (Hg.), *Handbuch Qualitative Forschung in der Psychologie* (S. 436–448). Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften. https://doi.org/10.1007/978-3-531-92052-8_31
- Pun, J.K. H./Tai, K.W. H. (2021). Doing science through translanguaging: a study of translanguaging practices in secondary English as a medium of instruction science laboratory sessions. *International Journal of Science Education*, 43(7), 1112–1139. <https://doi.org/10.1080/09500693.2021.1902015>
- Puustinen, M./Pulkkinen, L. (2001). Models of Self-regulated Learning: A review. *Scandinavian Journal of Educational Research*, 45(3), 269–286. <https://doi.org/10.1080/00313830120074206>
- Ramdass, D./Zimmerman, B.J. (2011). Developing Self-Regulation Skills: The Important Role of Homework. *Journal of Advanced Academics*, 22(2), 194–218. <https://doi.org/10.1177/1932202X1102200202>
- Redder, A./Krause, A./Prediger, S./Uribe, Á./Wagner, J. (2022). Mehrsprachige Ressourcen im Unterricht nutzen – worin bestehen die »Ressourcen«? *DDS – Die Deutsche Schule*, 114(3), 312–326. <https://doi.org/10.31244/dds.2022.03.09>
- Reich, H.H./Krumm, H.-J. (2013). *Sprachbildung und Mehrsprachigkeit: Ein Curriculum zur Wahrnehmung und Bewältigung sprachlicher Vielfalt im Unterricht*. Münster/New York: Waxmann. <https://elibrary.utb.de/doi/book/10.31244/9783830979241>

- Reichertz, J. (2014a). Die Konjunktur der qualitativen Sozialforschung und Konjunkturen innerhalb der qualitativen Sozialforschung. In G. Mey/K. Mruck (Hg.), *Qualitative Forschung: Analysen und Diskussionen – 10 Jahre Berliner Methodentreffen* (S. 87–102). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-05538-7_5
- Reichertz, J. (2014b). Empirische Sozialforschung und soziologische Theorie. In N. Baur/J. Blasius (Hg.), *Handbuch Methoden der empirischen Sozialforschung* (S. 65–80). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-531-18939-0_2
- Reichertz, J. (2016a). Prämissen und Probleme der qualitativen Sozialforschung. In J. Reichertz (Hg.), *Qualitative und interpretative Sozialforschung* (S. 41–124). Springer Fachmedien Wiesbaden. https://doi.org/10.1007/978-3-658-13462-4_2
- Reichertz, J. (Hg.; 2016b). *Qualitative und interpretative Sozialforschung*. Wiesbaden: Springer VS. <https://doi.org/10.1007/978-3-658-13462-4>
- Reichertz, J. (2019). Empirische Sozialforschung und soziologische Theorie. In N. Baur/J. Blasius (Hg.), *Handbuch Methoden der empirischen Sozialforschung* (S. 31–48). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-21308-4_2
- Riehl, C.M. (2014). *Mehrsprachigkeit: Eine Einführung*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Röhner, C. (2020). Neu zugewanderte Kinder im Bildungs- und Aufnahmesystem – Kindheitstheoretische und erziehungswissenschaftliche Verortungen. In N. Skorsetz/M. Bonanati/D. Kucharz (Hg.), *Diversität und soziale Ungleichheit: Herausforderungen an die Integrationsleistung der Grundschule* (S. 20–29). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-27529-7_3
- Rösch, H. (2017). *Deutschunterricht in der Migrationsgesellschaft*. Stuttgart: Metzler.
- Rosén, J./Lundgren, B. (2021). Challenging Monolingual Norms through Pedagogical Translanguaging in Adult Education for Immigrants in Sweden? In P. Juvonen/M. Källkvist (Hg.), *Pedagogical Translanguaging: Theoretical, Methodological and Empirical Perspectives* (S. 186–202). Bristol: Multilingual Matters. <https://doi.org/10.21832/9781788927383-012>
- Rosenthal, G. (2015). *Interpretative Sozialforschung: Eine Einführung* (5. Aufl.). Weinheim: Beltz Juventa.
- Roth, H.-J./Uçan, Y./Sieger, S./Gollan, C. (2021). Stichwort: Implementationsforschung zwischen Intervention und Transfer im Kontext von Mehrsprachigkeit und sprachlicher Bildung. *Zeitschrift für Erziehungswissenschaft*, 24(4), 775–818. <https://doi.org/10.1007/s11618-021-01024-5>
- Rüschhoff, B./Wolff, D. (1999). *Fremdsprachenlernen in der Wissensgesellschaft: Zum Einsatz der neuen Technologien in Schule und Unterricht*. Ismaning: Hueber.
- Rutherford, J. (1990). The Third Space. Interview with Homi Bhabha. In J. Rutherford (Hg.), *Identity: Community, Culture, Difference* (S. 207–221). London: Lawrence and Wishart.
- Schädlich, B. (2020). *Perspektiven auf Mehrsprachigkeit im Fremdsprachenunterricht – Regards croisés sur le plurilinguisme et l'apprentissage des langues*. Berlin/Heidelberg: Springer. <https://doi.org/10.1007/978-3-662-61770-0>
- Schiefele, U./Pekrun, R. (1996). Psychologische Modelle des fremdgesteuerten und selbstgesteuerten Lernens. In F.E. Weinert (Hg.), *Psychologie des Lernens und der Instruction* (S. 250–278). Göttingen u.a.: Hogrefe.

- Schlutz, E. (1982). Die Hinwendung zum Teilnehmer Signal einer »reflexiven Wende« der Erwachsenenbildung? Beiträge zur Orientierung an der Subjektivität, an der Erfahrung und an Lernproblemen. (Tagungsbericht der Kommission Erwachsenenbildung der DGfE.) Bremen.
- Schmitz, B. (2001). Self-Monitoring zur Unterstützung des Transfers einer Schulung in Selbstregulation für Studierende. *Zeitschrift für Pädagogische Psychologie*, 15(3–4), 181–197. <https://doi.org/10.1024/1010-0652.15.34.181>
- Schmitz, B./Landmann, M./Perels, F. (2007). Das Selbstregulationsprozessmodell und theoretische Implikationen. In M. Landmann/B. Schmitz (Hg.), *Selbstregulation erfolgreich fördern: Praxisnahe Trainingsprogramme für effektives Lernen* (S. 313–334). Stuttgart: W. Kohlhammer.
- Schmitz, B./Schmidt, M. (2007). Einführung in die Selbstregulation. In M. Landmann/B. Schmitz (Hg.), *Selbstregulation erfolgreich fördern: Praxisnahe Trainingsprogramme für effektives Lernen* (S. 9–32). Stuttgart: W. Kohlhammer.
- Schmitz, B./Wiese, B.S. (1999). Eine Prozeßstudie selbstregulierten Lernverhaltens im Kontext aktueller affektiver und motivationaler Faktoren. *Zeitschrift für Entwicklungspsychologie und Pädagogische Psychologie*, 31(4), 157–170. <https://doi.org/10.1026//0049-8637.31.4.157>
- Schmitz, B./Wiese, B.S. (2006). New perspectives for the evaluation of training sessions in self-regulated learning: Time-series analyses of diary data. *Contemporary Educational Psychology*, 31(1), 64–96. <https://doi.org/10.1016/j.cedpsych.2005.02.002>
- Schneidewind, U./Singer-Brodowski, M. (2013). *Transformative Wissenschaft: Klimawandel im deutschen Wissenschafts- und Hochschulsystem*. Marburg: Metropolis-Verlag.
- Schneidewind, U./Singer-Brodowski, M./Augenstein, K./Stelzer, F. (2016). Pledge for a Transformative Science – A conceptual framework. *Wuppertal Papers* 191. <https://doi.org/10.13140/RG.2.1.4084.1208>
- Schramm, K. (2017). Sprachlernstrategien. In B. Ahrenholz/I. Oomen-Welke (Hg.), *Deutsch als Zweitsprache* (S. 137–149). Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren.
- Schreier, M. (2012). *Qualitative Content Analysis in Practice*. Thousand Oaks: SAGE Publications.
- Schreier, M. (2014). Ways of Doing Qualitative Content Analysis: Disentangling Terms and Terminologies/Varianten qualitativer Inhaltsanalyse: Ein Wegweiser im Dickicht der Begrifflichkeiten. *Forum Qualitative Sozialforschung/Forum: Qualitative Social Research*, 15(1), Artikel 18, 59 Absätze. <https://doi.org/10.17169/fqs-15.1.2043>
- Schüler-Meyer, A./Prediger, S./Wagner, J./Weinert, H. (2018). Empirische Arbeit: Bedingungen für zweisprachige Lernangebote. Videobasierte Analysen zu Nutzung und Wirksamkeit einer Förderung zu Brüchen. *Psychologie in Erziehung und Unterricht* [online], 66(3), 161–175. <https://doi.org/10.2378/peu2019.arto9d>
- Schunk, D.H. (1990). Goal Setting and Self-Efficacy During Self-Regulated Learning. *Educational Psychologist*, 25(1), 71–86. https://doi.org/10.1207/s15326985ep2501_6
- Schunk, D.H. (2012). *Learning Theories: An Educational Perspective* (6. Aufl.). Boston: Pearson.
- Schunk, D.H./Greene, J.A. (2017). Historical, Contemporary, and Future Perspectives on Self-Regulated Learning and Performance. In D.H. Schunk/J.A. Greene (Hg.),

- Handbook of Self-Regulation of Learning and Performance* (S. 1–15). New York: Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781315697048-1>
- Schunk, D.H./Zimmerman, B.J. (Hg.; 1994). *Self-regulation of Learning and Performance: Issues and Educational Applications*. Hillsdale: Lawrence Erlbaum Associates.
- Schunk, D.H./Zimmerman, B.J. (1997). Social origins of self-regulatory competence. *Educational Psychologist*, 32(4), 195–208. https://doi.org/10.1207/s15326985ep3204_1
- Schunk, D.H./Zimmerman, B.J. (2007). Influencing Children's Self-Efficacy and Self-Regulation of Reading and Writing Through Modeling. *Reading & Writing Quarterly*, 23(1), 7–25. <https://doi.org/10.1080/10573560600837578>
- Schütte, M./Wirth, J./Leutner, D. (2010). Selbstregulationskompetenz beim Lernen aus Sachtexten. Entwicklung und Evaluation eines Kompetenzstrukturmodells. Projekt Selbstregulationskompetenz. In E. Klieme/D. Leutner/M. Kenk (Hg.), *Kompetenzmodellierung. Zwischenbilanz des DFG-Schwerpunktprogramms und Perspektiven des Forschungsansatzes* (S. 249–257). Weinheim/Basel: Beltz. <https://doi.org/10.25656/01:3433>
- Schweiger, H. (2011). Produktive Irritationen: Die Vervielfältigung von Identität in Texten Anna Kims. In A. Babka/J. Malle/M. Schmidt (Hg.), *Dritte Räume: Homi K. Bhabhas Kulturtheorie: Anwendung. Kritik. Reflexion* (S. 145–160). Wien: Turia + Kant.
- Schwerdtfeger, I.C. (1997). Der Unterricht Deutsch als Fremdsprache: Auf der Suche nach den verlorenen Emotionen. *Informationen Deutsch als Fremdsprache*, 24(5), 587–606. <https://doi.org/10.1515/infodaf-1997-0503>
- Sennema, A. (2020). Mehrsprachigkeit im Mikrosequenzen hochschulischer Lehre. *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht*, 25(1), 1137–1163. <https://zif.tu-journal.de/article/id/3274/>
- Shi, H. (2021). Self-Directed Learning for Nonnative English-Speaking Graduate Students Across Disciplines. *Journal of International Students*, 11(1), 195–215. <https://doi.org/10.32674/jis.v11i1.1901>
- Siemund, P. (2022). Englisch als weitere Sprache im Kontext herkunftsbedingter Mehrsprachigkeit. In T. Klinger/I. Gogolin/B. Schnoor (Hg.), *Sprachentwicklung im Kontext von Mehrsprachigkeit* (S. 193–210). Wiesbaden: Springer VS.
- Siller, C./Hascher, T. (2012). Lern- und Kooperationsprozesse im jahrgangsgemischten Unterricht in der Grundschule – eine Analyse mittels Lerntagebüchern. *Empirische Pädagogik*, 26(2), 200–224.
- Silva, A. d. (2022). Lebensweltliche Mehrsprachigkeit als translingual-hybride Praxis: Der aktuelle Mehrsprachigkeitsdiskurs zwischen Aufbrüchen und Verharrungen. *Migrationspädagogische Zweitsprachdidaktik*, 1, 39–63. <https://doi.org/10.25365/mpz-2022-1-3>
- Silverman, D. (2019). *Interpreting Qualitative Data* (6. Aufl.). Thousand Oaks: SAGE Publications.
- Skinner, B.F. (1953). *Science and human behavior*. London: Macmillan.
- Soeffner, H.G. (2014). Interpretative Sozialwissenschaft. In G. Mey/K. Mruck (Hg.), *Qualitative Forschung: Analysen und Diskussionen – 10 Jahre Berliner Methodentreffen* (S. 35–53). Wiesbaden: Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-658-05538-7_2
- Soja, E.W. (1996). *Thirdspace: Journeys to Los Angeles and Other Real-and-Imagined Places*. Malden u.a.: Wiley-Blackwell.

- Soja, E.W. (2008). Vom »Zeitgeist« zum »Raumgeist«. New Twists on the Spatial Turn. In J. Döring/T. Thielmann (Hg.), *Sozialtheorie. Spatial Turn* (S. 241–262). Bielefeld: transcript. <https://doi.org/10.14361/9783839406830-010>
- Soja, E.W. (2009). Thirdspace: Towards a New Consciousness of Space and Spatiality. In K. Ikaš/G. Wagner (Hg.), *Communicating in the Third Space* (S. 49–61). London: Routledge.
- Song, J./Howard, D./Olazabal-Arias, W. (2022). Translanguaging as a Strategy for Supporting Multilingual Learners' Social Emotional Learning. *Education Sciences*, 12(7), 475. <https://doi.org/10.3390/educsci12070475>
- Stange, K.C./Crabtree, B.F./Miller, W.L. (2006). Publishing Multimethod Research. *Annals of Family Medicine*, 4(4), 292–294. <https://doi.org/10.1370/afm.615>
- Stratilaki, S. (2012). Plurilingualism, linguistic representations and multiple identities: crossing the frontiers. *International Journal of Multilingualism*, 9(2), 189–201. <https://doi.org/10.1080/14790718.2011.644559>
- Swain, M. (2006). Language, agency and collaboration in advanced second language learning. In H. Byrnes (Hg.), *Advanced Language Learning: The Contribution of Halliday and Vygotsky* (S. 95–108). London: Continuum.
- Tajmel, T./Hägi-Mead, S. (2017). *Sprachbewusste Unterrichtsplanung: Prinzipien, Methoden und Beispiele für die Umsetzung*. Münster/New York: Waxmann. <https://elibrary.utb.de/doi/book/10.31244/9783830984498>
- Tashakkori, A./Teddlie, C. (Hg.; 2003). *Handbook of Mixed Methods in Social and Behavioral Sciences*. Thousand Oaks: SAGE Publications.
- Thomas, E.M./Siôn, C.G./Jones, B./Lloyd-Williams, S./Dafydd, M./Tomos, R./Mair Jones, L./Jones, D./Maelor, G./Evans, R./Caulfield, G. (2022). *Translanguaging in the classroom. Translanguaging: A quick reference guide for educators*. Aberystwyth/Bangor: National Collaborative Resources. <https://hwb.gov.wales/api/storage/coe59e12-c1b7-48d4-b6f1-7354f6170ab5/translanguaging-in-the-classroom.pdf>
- Ticheloven, A./Blom, E./Leseman, P./McMonagle, S. (2021). Translanguaging challenges in multilingual classrooms: scholar, teacher and student perspectives. *International Journal of Multilingualism*, 18(3), 491–514. <https://doi.org/10.1080/14790718.2019.1686002>
- Tracy, R. (2009). Multitasking: Mehrsprachigkeit jenseits des »Streitfalls«. In I. Gogolin/U. Neumann (Hg.), *Streitfall Zweisprachigkeit – The Bilingualism Controversy* (S. 163–196). Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften. https://doi.org/10.1007/978-3-531-91596-8_10
- Tsokolidou, R./Skourto, E. (2020). Translanguaging as a Culturally Sustaining Pedagogical Approach: Bi/Multilingual Educators' Perspectives. In J.A. Panagiotopoulou/L. Rosen/J. Strzykala (Hg.), *Inclusion, Education and Translanguaging* (S. 219–235). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-28128-1_13
- Usanova, I./Schnoor, B. (2021). Exploring multiliteracies in multilingual students: Profiles of multilingual writing skills. *Bilingual Research Journal*, 44(1), 56–73. <https://doi.org/10.1080/15235882.2021.1890649>
- Usher, E.L./Schunk, D.H. (2017). Social Cognitive Theoretical Perspective of Self-Regulation. In D.H. Schunk/J.A. Greene (Hg.), *Handbook of Self-Regulation of Learning and*

- Performance* (S. 19–35). New York: Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781315697048-2>
- Vallejo, C./Dooly, M. (2020). Plurilingualism and translanguaging: emergent approaches and shared concerns. Introduction to the special issue. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 23(1), 1–16. <https://doi.org/10.1080/13670050.2019.1600469>
- Velasco, P./García, O. (2014). Translanguaging and the Writing of Bilingual Learners. *Bilingual Research Journal*, 37(1), 6–23. <https://doi.org/10.1080/15235882.2014.893270>
- Vogel, S./García, O. (2017). Translanguaging. In S. Vogel/O. García (Hg.), *Oxford Research Encyclopedia of Education* (S. 1–21). Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/acrefore/9780190264093.013.181>
- Vogl, S. (2014). Gruppendiskussion. In N. Baur/J. Blasius (Hg.), *Handbuch Methoden der empirischen Sozialforschung* (S. 581–586). Springer Fachmedien Wiesbaden. https://doi.org/10.1007/978-3-531-18939-0_41
- Volgger, M.-L. (2010). »Wenn man mehrere Sprachen kann, ist es leichter, eine weitere zu lernen...« Einblicke in die Mehrsprachigkeitsbewusstheit lebensweltlich mehrsprachiger FranzösischlernerInnen. *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht*, 15(2), 169–198.
- Voss, T./Wittwer, J. (2020). Unterricht in Zeiten von Corona: Ein Blick auf die Herausforderungen aus der Sicht von Unterrichts- und Instruktionsforschung. *Unterrichtswissenschaft*, 48(4), 601–627. <https://doi.org/10.1007/s42010-020-00088-2>
- Vygotsky, L. (1962). *Thought and language*. MIT Press. <https://doi.org/10.1037/11193-000>
- Vygotsky, L. (1978). *Mind in society: The development of higher psychological processes*. Harvard University Press.
- Wagner, B. (2011). Kulturelle Übersetzung. Erkundungen über ein wanderndes Konzept. In A. Babka/J. Malle/M. Schmidt (Hg.), *Dritte Räume: Homi K. Bhabhas Kulturtheorie: Anwendung. Kritik. Reflexion* (S. 29–42). Turia + Kant.
- Wandruszka, M. (1975). Mehrsprachigkeit. In H. Moser (Hg.), *Sprachwissenschaft und Sprachdidaktik*. (S. 321–350). Pädagogischer Verlag Schwan.
- Wandruszka, M. (1979). *Die Mehrsprachigkeit des Menschen*. Piper and Co.
- Weber, C./Helm, C./Kemethofer, D. (2021). Corona-bedingte Schulschließungen in der Primarstufe – Befunde aus Österreich. *Psychologie in Erziehung und Unterricht*, 68(4), 287–291. <https://doi.org/10.2378/peu2021.art24d>
- Wei, L. (2011). Moment Analysis and translanguaging space: Discursive construction of identities by multilingual Chinese youth in Britain. *Journal of Pragmatics*, 43(5), 1222–1235. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2010.07.035>
- Wei, L. (2016). New Chinglish and the Post-Multilingualism challenge: Translanguaging ELF in China. *Journal of English as a Lingua Franca*, 5(1), 1–25. <https://doi.org/10.1515/jelf-2016-0001>
- Wei, L. (2018). Translanguaging as a Practical Theory of Language. *Applied Linguistics*, 39(1), 9–30. <https://doi.org/10.1093/applin/amx039>
- Wegner, A./Dirim, I. (Hg.; 2016). *Mehrsprachigkeit und Bildungsgerechtigkeit: Erkundungen einer didaktischen Perspektive*. Opladen u.a.: Barbara Budrich. <https://elibrary.utb.de/doi/book/10.3224/9783847408147>

- Weinert, F.E. (1982). Selbstgesteuertes Lernen als Voraussetzung, Methode und Ziel des Unterrichts. *Unterrichtswissenschaft*, 2, 99–110.
- Weinstein, C.E./Mayer, R.E. (1986). The Teaching of Learning Strategies. In M.C. Wittrock (Hg.), *Handbook of research on teaching: A project of the American educational research association* (S. 315–327). Macmillan.
- Wen, Z./Zhang, L.J./Kong, H./Han, L. (2022). Translanguaging genre pedagogy: implications for teaching business communication in the Greater Bay Area. *Asian-Pacific Journal of Second and Foreign Language Education*, 7(1), 1–18. <https://doi.org/10.1186/s40862-022-00161-6>
- Wild, K.-P. (2005). Individuelle Lernstrategien von Studierenden. Konsequenzen für die Hochschuldidaktik und die Hochschullehre. *Beiträge zur Lehrerbildung*, 23. <https://doi.org/10.25656/01:13572> (*Beiträge zur Lehrerbildung* 23/2, S. 191–206).
- Wild, K.-P./Schiefele, U. (1994). Lernstrategien im Studium: Ergebnisse zur Faktorenstruktur und Reliabilität eines neuen Fragebogens. *Zeitschrift für Differentielle und Diagnostische Psychologie*, 15(4), 185–200.
- Williams, C. (1994). *Arfarniad o Ddulliau Dysgu ac Addysgu yng Nghyd-destun Addysg Uwchradd Ddwieithog* [An evaluation of teaching and learning methods in the context of bilingual secondary education]. Unpublished doctoral thesis. <https://research.bangor.ac.uk/portal/files/20574535/null>
- Williams, C. (2002). *A Language gained: A study of language immersion at 11–16 years of age*. School of Education. https://www.bangor.ac.uk/education-and-human-development/publications/Language_Gained%20.pdf
- Winne, P.H. (1995). Inherent details in self-regulated learning. *Educational Psychologist*, 30(4), 173–187. https://doi.org/10.1207/s15326985ep3004_2
- Winne, P.H. (2001). Self-regulated learning viewed from models of information processing. In J.B. Zimmerman/D.H. Schunk (Hg.), *Self-Regulated Learning and Academic Achievement: Theoretical Perspectives* (S. 153–189). New York: Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781410601032>
- Winter, R. (2014). Ein Plädoyer für kritische Perspektiven in der qualitativen Forschung. In G. Mey/K. Mruck (Hg.), *Qualitative Forschung: Analysen und Diskussionen – 10 Jahre Berliner Methodentreffen* (S. 117–132). Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-05538-7_7
- Wirth, J./Leutner, D. (2008). Self-Regulated Learning as a Competence. *Zeitschrift für Psychologie/Journal of Psychology*, 216(2), 102–110. <https://doi.org/10.1027/0044-3409.216.2.102>
- Witzel, A. (1989). Das problemzentrierte Interview. In G. Jüttemann (Hg.), *Qualitative Forschung in der Psychologie: Grundfragen, Verfahrensweisen, Anwendungsfelder* (S. 227–256). Weinheim: Beltz.
- Witzel, A. (2000). Das problemzentrierte Interview. *Forum Qualitative Sozialforschung/Forum: Qualitative Social Research*, 1(1), Artikel 22, 25 Absätze. <https://doi.org/10.17169/fqs-1.1.1132>
- Wolff, D. (2002). *Fremdsprachenlernen als Konstruktion: Grundlagen für eine konstruktivistische Fremdsprachendidaktik*. Lang. [http://bvbr.bib-bvb.de:8991/F?func=service&doc_idlibrary=BVB01&doc_number=009612478&line_number=0002&func_code=DB_REC](http://bvbr.bib-bvb.de:8991/F?func=service&doc_idlibrary=BVB01&doc_number=009612478&line_number=0002&func_code=DB_RECORDS&service_type=MEDIA)

- Wright, W.E./Boun, S./García, O. (2015). Introduction: Key Concepts and Issues in Bilingual and Multilingual Education. In W.E. Wright/S. Boun/O. García (Hg.), *The Handbook of Bilingual and Multilingual Education* (S. 1–16). Malden/Oxford: Wiley-Blackwell.
- Yasar, Y.M./Dikilitas, K. (2022). Translanguaging in the development of EFL learners' foreign language skills in Turkish context. *Innovation in Language Learning and Teaching*, 16(2), 176–190. <https://doi.org/10.1080/17501229.2021.1892698>
- Yildiz, Y. (2012). *Beyond the Mother Tongue: The Postmonolingual Condition*. Fordham University Press. <https://doi.org/10.2307/j.ctt13xocqr>
- Yilmaz, T. (2021). Translanguaging as a pedagogy for equity of language minoritized students. *International Journal of Multilingualism*, 18(3), 435–454. <https://doi.org/10.1080/14790718.2019.1640705>
- Zimmerman, B.J. (1989). A social cognitive view of self-regulated academic learning. *Journal of Educational Psychology*, 81(3), 329–339. <https://doi.org/10.1037/0022-0663.81.3.329>
- Zimmerman, B.J. (1990). Self-Regulating Academic Learning and Achievement: The Emergence of a Social Cognitive Perspective. *Educational Psychology Review*, 2(2), 173–201. <http://www.jstor.org/stable/23359581>
- Zimmerman, B.J. (1995). Self-regulation involves more than metacognition: A social cognitive perspective. *Educational Psychologist*, 30(4), 217–221. https://doi.org/10.1207/s15326985ep3004_8
- Zimmerman, B.J. (1998). Developing self-fulfilling cycles of academic regulation: An analysis of exemplary instructional models. In D.H. Schunk/B.J. Zimmerman (Hg.), *Self-regulated learning: From teaching to self-reflective practice* (S. 1–19). New York: Guilford Press.
- Zimmerman, B.J. (2000). Attaining Self-Regulation. In *Handbook of Self-Regulation* (S. 13–39). Elsevier. <https://doi.org/10.1016/B978-012109890-2/50031-7>
- Zimmerman, B.J. (2001). Theories of Self-Regulated Learning and Academic Achievement: An Overview and Analysis. In B.J. Zimmerman/D.H. Schunk (Hg.), *Self-Regulated Learning and Academic Achievement: Theoretical Perspectives* (S. 1–37). New York: Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781410601032>
- Zimmerman, B.J. (2002). Becoming a Self-Regulated Learner: An Overview. *Theory Into Practice*, 41(2), 64–70. https://doi.org/10.1207/s15430421tip4102_2
- Zimmerman, B.J. (2008). Investigating Self-Regulation and Motivation: Historical Background, Methodological Developments, and Future Prospects. *American Educational Research Journal*, 45(1), 166–183. <https://doi.org/10.3102/0002831207312909>
- Zimmerman, B.J. (2011). Motivational Sources and Outcomes of Self-Regulated Learning and Performance. In B.J. Zimmerman/D.H. Schunk (Hg.), *Handbook of Self-Regulation of Learning and Performance* (S. 49–64). New York: Routledge.
- Zimmerman, B.J./Campillo, M. (2003). Motivating Self-Regulated Problem Solvers. In *The Psychology of Problem Solving* (S. 233–262). Cambridge: Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511615771.009>
- Zimmerman, B.J./Moylan, A.R. (2009). Self-regulation. Where metacognition and motivation intersect. In D.J. Hacker/J. Dunlosky/A.C. Graesser (Hg.), *Handbook of Metacognition in Education* (S. 299–315). London: Routledge.

- Zimmerman, B.J./Rosenthal, T.L. (1974). Observational learning of rule-governed behavior by children. *Psychological Bulletin*, 81(1), 29–42. <https://doi.org/10.1037/h0035553>
- Zimmerman, B.J./Schunk, D.H. (2001). *Self-Regulated Learning and Academic Achievement*. New York: Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781410601032>
- Zimmerman, B.J./Schunk, D.H./DiBenedetto, M.K. (2017). The role of self-efficacy and related beliefs in self-regulation of learning and performance. In A.J. Elliot/C.S. Dweck/D.S. Yeager (Hg.), *Handbook of Competence and Motivation: Theory and Application* (S. 313–333). New York: Guilford Press.
- Zuber-Skerritt, O. (ed). (1991). *Action research for change and development*. Vermont. Gower Publishing.